Пам'ятаймо про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVIII. Ч. 218. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 18-го ЛИСТОПАДА 1981 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK WEDNESDAY, NOVEMBER 18, 1981 No. 218. VOL. LXXXVIII.

УІА ВІДБУВ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

ПОСАДНИК НЮ ЙОРКУ СТАВ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ



(фото: Роман Юзенів)

Лада Сочинська стала першим членом-прихильником Українського Інституту Америки, яку то нову категорію членства ухвалено на Загальних Зборах УІА дня 6 листопада ц.р. Лада працює, як медичний технолог у шпиталі Белвю в Ню Йорку, а в Інституті сповняє функцію фоторепортера. На фото: Лада Сочинська з президентом Інституту Теодором Джусом (справа) і віцепрезидентом інж. Володимиром Назаревичем.

Ню Йорк, Н. Й. (УІА-ПС). — Едвард І. Кач, переобраний в останніх виборах на чергову 4-річну каденцію посадник цієї світової метрополії, прийняв пропозицію Ради Директорів Українського Інституту Америки та став членом цієї української установи. Згідно зі статутом, до УІА можуть належати уродженці України та їх нащадки, а батьки посадника Кача походять з України.

Про членство посадника Кача в УІА повідомив віцепрезидент Інституту інж. Володимир Назаревич під час річних загальних зборів членів цієї установи, які відбулися тут у власних приміщеннях у п'ятницю, 6-го листопада 1981 року, у вечірніх годинах, з участю 60 повноправних членів та кількох десятків прихильників і гостей.

Збори відкрив, у заступстві перешкодженого президента Інституту Теодора Джуса інж. В. Назаревич, прочитавши привітального листа від Т. Джуса та вітаючи учасників. Проводила зборами обрана Радою Директорів того ж дня раніше Президія у складі: Володимир Баранецький — голова, інж. В. Назаревич — заступник і д-р Віктор Руд — секретар. На початку нарад вшановано вставанням з місць та хвилиною тихої молитви померлих у звітовому часі членів Інституту: д-ра Миколу Кузьмовича, інж. Богдана Рака, д-ра Богдана Бадана та мгр Уляну Целевич.

За Управу Інституту звітували: віцепрезидент інж. В. Назаревич, скрабник інж. Зенон Бабюк, виконуючий

(Продовження на ст. 4)

Влаштовують імпрезу „Музика і Слово" в Нюарку

Нюарк, Н.Дж. (Т.Б.) — Напередодні 30-річчя Українського Музичного Інституту Америки, яке припадає на 1982 рік, нюаркський Відділ УМІ і 28-ий Відділ СУА, влаштовують в неділю, 22-го листопада ц.р., о год. 5-ій по полудні в залі УНДому в Ірвінгтоні імпрезу під наголовком „Музика і Слово".

Піяністка Дарія Гординська-Каранович, невтомна пропагаторка української музики, яка недавно виконувала твори вісьмох українських композиторів у стейтовому коледжі Дікінсон в Північній Дакоті, виконає тим разом твори Барвінського, Ревуцького, Грудина, Нижанківського і Шопена.

Редактор „Нашого Життя" Уляна Любович відчитає спогади з життя Музичного Інституту ім. Лисенка у Львові, де її мати, Одарка Шухевич-Старосольська, вуйко Тарас Шухевич, і тета Ольга Бандрівська були вчителями. Дідо Уляни Любович, Володимир Шухевич, був головою Музичного Товариства ім. Лисенка і всі його 10 внуків були учнями Інституту.

В НЮ ЙОРКУ З УСПІХОМ ПРОЙШОВ ОРИҐІНАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРНОЇ МУЗИКИ



(фота: О. Старостяк)

Хор і оркестра з дириґентом В. Колесником у першій частині програми.

Ню Йорк, Н. Й. — Український Народний Союз, який має довгу і світлу традицію у влаштовуванні мистецьких імпрез великого маштабу з метою всебічного розвитку української культури на Північно-американському континенті, обдарував українську громаду Метрополітального Ню Йорку і околиць справжнім святом української оперної музики, заарранжувавши виступ Українського Оперного Хору Канади з Американською Симфонічною Оркестрою під дириґентурою Володимира Колесника та з участю чотирьох солістів.

Концерт, який відбувся тут в неділю, 15-го листопада, в пополудневих годинах, у респектабельній залі Карнеґі, притягнув понад 2,000 осіб, в тому багато молоді, та гостей із сусідніх стейтів. Ця унікальна імпреза почалась точно о год. 2:30 по полудні і тривала дві години, включно з 15-хвилинною перервою. Не зважаючи на те, що гості-виконавці мали тільки дві проби з нюйоркською симфонічною оркестрою в числі понад 60 осіб та на деякі зміни в програмі, концерт випав дуже вдало, до чого в значній мірі причинились власне американські музики — члени оркестри, які з неабияким відчуттям і зрозумінням віддали всі нюанси української музики.

Український Оперний Хор Канади — це новостворена недавно в Торонто мистецька одиниця з понад 90 співаків, якою відає Товариство Української Опери Канади, що його очолює Алла Шкляр. Хор цей вже мав кілька виступів по різних містах Канади, як теж поставив під керівництвом В. Колесника „Запорожця за Дунаєм" та оперу „Купало". Більше, як половина членів хору — це молоді люди, уродженці Канади з кількох поколінь. Ню Йорк був для хору дебютом в Америці.

УНСоюз, як це пригадав у короткому слові подяки його головний предсідник д-р Іван Флис, має за собою довгу традицію постановок культурних імпрез, в славетній Карнеґі Голл — „Гомін України". Національний Хор під дириґентурою Олександра Кошиця опери „Катерина", „Відьма", „Анна Ярославна" тощо.

„Сьогоднішній концерт — це ще один доказ, що наша дума, наша пісня не вмре, не загине; от де люди наша слава, слава України", — цитував слова Т. Шевченка д-р Флис у своєму слові признання і подяки до виконавців.

Програма цього дійсно рідкого й оригінального концерту включала такі шедеври оперної музики, як Увертюра з опери Миколи Лисенка „Тарас Бульба" у виконанні оркестри під дириґуванням маестро В. Ко-

(Продоження на ст. 4)



Вікторія Масник (зліва) і Ганна Колесник в дуеті.



Вікторія Масник, Богдан Чаплинський, Ганна Колесник і Леонід Скірко (зліва) виконують частину другої дії з опери „Купало".

Комісія Ради Церков нараджувалась в Одесі

Одеса, УССР. — Підсовєтська преса інформує, що щорічна консультативна комісія „Віра і церковний устрій" Світової Ради Церков відбула в цьому році свої наради в Одесі, Україна. На протязі цілого тижня її члени — християнські богослови з Греції, Східньої Німеччини, Індії, Кенії, Ливану, скандинавських країн, ЗСА, Франції, Західньої Німеччини, Чехо-Словаччини, Швайцарії, Японії, а також представники Руської Православної Церкви, обговорювали тему „Сповідання апостольської віри сьогодні".

У праці комісії, нібито на прохання Всесвітньої Ради Церков, взяв участь митрополит Київський і Галицький, екзарх України Філарет, а закордонних гостей вітав і влаштував на їх честь прийняття митрополит одеський і харківський Сергій.

У рамках зустрічі її учасники були присутні на Божественній Літургії в Успенському храмі чоловічого манастиря і на Богослуженнях в інших храмах та молитовних домах Одеси, зустрічалися з віруючими. Вони знайомилися також, — як пишуть київські газети, — з „мирським життям Одеси, зробили екскурсію по історичних і пам'ятних її місцях".

Зустрівшись з кореспондентами газет і пресових аґентств, зокрема РАТАУ і ТАСС, керівник зустрічі д-р Джефрі Гайнрайт з Ню Йорку заявив, що, мовляв, „нас як справжніх християн, не можуть не хвилювати питання миру між народами. Тому ми вітаємо мирні ініціятиви СССР і закликаємо вірних підтримати їх".

Щоб скритикувати американську закордонну політику, аранжери цієї імпрези, які зручно використовують вивіску Світової Ради Церков, змобілізували представників американських протестантських і лютеранських релігійних громад. Наприклад, професор богословії із Сейнт Луїсу в Міссурі, критикував теперішню політику Адміністрації президента Роналда Реґена, кажучи, що вона „відводить держави світу від шляхів миру". Він заповів різні акції, які мали б впливати на зміну американської політики „в питаннях миру і розрядки".

Представник німецької лютеранської рупи, д-р Ґюнтер Вагнер, пішов ще дальше і заявив, що „Совєтський Союз не хоче нової війни" і тому люди доброї волі „повинні щиро відгукнутись на його заклик до миру".

Політичні спостерігачі вже раніше звертали увагу, що Совєтський Союз і його сателіти зручно використовують Світову Раду Церков для ширення комуністичної пропаганди в світі.

У світі

ІНТЕНСИФІКАЦІЯ ПАРТИЗАНСЬКОЇ БОРОТЬБИ в республіці Ель Сальвадор висуває щораз вищі вимоги до демократичного уряду Сальвадору та до тих, що його підтримують. Допомога партизанам пливе зростаючим потоком із Совєтського Союзу за посередництвом Куби й Нікарагуа та інших сателітних країн. Інші сусіди Сальвадору, такі як Мехіко, також виступають проти уряду, а підтримують ліві кола, які ведуть партизанську боротьбу. В Мехіко знаходяться не лише політичні центри протиурядових сальвадорських угрупувань, але також перебувають тут сальвадорські партизани, які мають тут зв'язкові пункти, бази тощо. Хоч урядові війська в Сальвадорі вже не раз знищували основні бази й людські кадри червоних партизанів із закордону постійно прибувають нові. Така ситуація ставить рубом питання дальшої допомоги ЗСА для уряду Ель Сальвадору. Генерал Воллес Наттінґ, командир усіх американських збройних сил в обширі Південної й Середньої Америки поставив питання, що має робити американський Уряд у випадку такого посилення совєтської допомоги партизанам, що наслідком того сальвадорський уряд не даватиме собі ради.

ПІСЛЯ ЧОТИРИМІСЯЧНОГО ТРИВАННЯ збройного перемир'я на терені Ливану останні дні принесли нові зудари різних ворожих збройних угрупувань на тому терені. Палестинські партизани, які перебувають на терені Ливану у великій масі й фактично перебрали управу цілого ряду міст і районів тієї країни, ввійшли в збройний конфлікт з христинською міліцією на півдні Ливану. Майор Саад Гаддад, командир християнської міліції на півдні Ливану, повідомив, що палестинські партизани обстріляли кулеметним вогнем позиції християнської міліції, але в короткому часі відступили під вогнем міліціонерів. З Бейруту командування палестинських партизанів і його ливанських лівих союзників подало до публічного відома, що в районі Айшіє, що на півдні Ливану дійшло до зудару між партизанами правого напрямку, яких підтримує Ізраїль, та збройними силами палестинців і лівих ливанських угрупувань.

В АФРИЦІ ДІЙШЛО ДО ПЕРШОГО ОБ'ЄДНАННЯ двох недавно створених держав. Республіки Ґамбія і Сенеґаль вирішили добровільно створити конфедерацію та в її рамках спільно вирішувати й переводити в життя скріплення й розбудову обидвох країн. Сенеґаль має понад шість мільйонів населення, а Ґамбія тільки близько 600,000. Півроку тому в Ґамбії мав місце державний переворот проти президента Давда Джавара і його уряду, який перемогли спільні зусилля обидвох держав.

У ПАРИЖІ НА ЛЕТОВИЩІ ОРЛІ ФРАНЦУЗЬКА поліція арештувала подорожного, який мав фальшивий пашпорт грецького острова Кипру на прізвище Дмітрю Ґеорґію. Французька поліція підозрівала, що під цим прізвищем криється один з найвидатніших провідників Вірменської тайної армії, яка веде відплатну акцію проти турецьких дипломатів у різних країнах світу за масове знищення вірмен турецькою владою, поліцією і військом на початку цього століття і 1915 року. В тих масових погромах згинула більша частина вірменського населення Туреччини в числі коло двох мільйонів. Підпільні кола вірменських революціонерів зажадали від французької влади звільнення Ґеорґію й загрозили знищенням принаймні одного французького літака, якщо це не станеться.

ВІДГОМОНИ ШПИГУНСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТИ великого кола совєтських шпигунів в Англії, з яких три найважливіших втекли до Москви після десятків років діяльности на користь СССР в найвищих ешелонах англійської політики, тривають до сьогодні. Останньо суддя найвищого суду в Лондоні заборонив публікацію в тижневику „Сандей Таймс" матеріялів про Антоні Бланта, члена того кола, який був довгі роки дорадником королеви у справах мистецтва. В матеріялах, що мали бути друковані в „Сандей Таймсі" виявлені дальші таємниці того шпигунського кола, яке проникнуло в найвищі центри англійського і до якоїсь міри американського політичного життя, та подані прізвища деяких [illegible] його співробітиків. Між ними мали бути й американці.

Шукають розв'язки на Близькому Сході

Каїр, Єгипет. — Тут почалися нові переговори в справі надання арабському населенню Ізраїля автономії, на що погодилися Ізраїль та Єгипет в договорі, заключеному в Кемп Дейвиді при співучасти ЗСА. Одночасно з тим Савдійська Арабія і її сусіди почали акцію для звільнення Ізраїлем територій замешкалих арабами, окупованих у війні 1967, а до Вашінґтону прибула численна делеґація ізраїльтян, якої ціллю прихилити американські чинники до пропозицій ізраїльського уряду.

Як подав один з членів ізраїльської делеґації для розмов з єгипетським урядом в Каїрі, ізраїльська делеґація має завдання „узгіднити принципи розмірів автономії, юрисдикції, влади й структури самоуправних чинників, чи створення адміністративної ради". Між становищами обидвох сторів є великі розходження, бо Єгипет прямує до ступневого перетворення заселених арабами територій в Ізраїлі на державу, а Ізраїль намагається втримати їх, як інтеґральну частину Ізраїля з автономною самоуправою. Президент Єгипту Мубарак хоче через створення повної автономії для палестинців положити основи під дальший розвиток мирових та консолідаційних процесів на Близькому й Середньому Сході. Великим недоліком, який може перерішити неуспіх тих заходів є повна відсутність представників палестинських арабів у тих розмовах. Декілька провідних палестинських діячів, які хотіли взяти участь в них і підтримувати ідею співпраці з Ізраїлем, терористи ПВО вбили.

В Ріяді, столиці Савдійської Арабії конференція представників шести арабських країн вирішила підтримати проєкт Савдійської Арабії в справі надання палестинським арабам державної самостійности. Тих шість держав були: Кувейт, Кватар, Багрей, Оман, З'єднані арабські еміріати та Савдійська Арабія. Проєкт Савдійської Арабії нібито передбачує визнання ізраїльської держави в її границях з-перед 1967 року, на що не погоджується ПВО і скрайні арабські режими. Для Ізраїля і світового жидівства підставовою справою є визнання арабськими сусідами права держави Ізраїля на еґзистенцію, чого одначе савдійський проєкт виразно не робить, ані ніяка арабська держава не пішла в сліди Єгипту й не зробила цього.

Парляментарна делеґація Ізраїля, яка побувала у Вашінґтоні виявила склонність признати деякі пропозиції того проєкту, але його цілість категорично відкинула. Так само категорично відкинув його теперішній уряд Ізраїля.

ВИСТАВКА ПРИБУЛОЇ З УКРАЇНИ

Ню Йорк, Н. Й. — Молода мисткиня Олена Калмановська, яка недавно емігрувала з Києва, влаштовує виставку своїх мистецьких праць тут в приміщеннях Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вул. в Ню Йорку. Офіційне відкриття виставки відбудеться у п'ятницю, 20-го листопада, о год. 6-ій вечора та буде вона відкрита до 27-го листопада включно від 2-ої год. до 6-ої вечора.

В час відкриття виставки О. Калмановська продемонструє цікаві діапозитиви про сучасні музеї та історичні пам'ятки в Україні, як колишній член комісії відновлення цих пам'яток.

О. Калмановська приготовляє книжку для дітей з її власними ілюстраціями, які будуть показані на цій виставці. Її мистецькі праці, вже мали великий успіх на виставках в Гартфорді, Конн., та Ґрін Ґалерії в Бриджгемптоні, Н. Дж.

БРЕЖНЄВ НАРІКАЄ НА БРАК ХАРЧІВ

Москва. — Колективізація сільського господарства в СССР, яку совєтська пропаґанда називає „найвищим здобутком соціялізму"", — до тої міри зруйнувала агрикультуру, що 50 років після неї населення СССР не доїдає. Звітуючи про 11-ий п'ятирічний плян ЦК КПСС, який має бути затверджений Верховною радою СССР, Леонід Брежнєв міг тільки знову пообіцяти, що в прохарчуванні населення прийде покращання.

Одинадцятий п'ятирічний плян сам собою є відбиткою непридатности совєтської системи і тільки моральний терор комуністичної монопартії та фізичний терор держави і КҐБ втримують населення в послусі владі. Совєтський Союз має величезні резерви нафтової ропи й природного газу, але й це йому не багато допомагає. Шістдесят років совєтської господарки, не зважаючи на колосальні матеріяльні втрати й небувалі в світі людські жертви, дали десятки тисяч танків, безконечну кількість літаків, найбільш нищівні бомби, але не дали гребенців до волосся, кухонного начиння, пристойного одягу й взуття.

Брежнєв заповів обнижен ня державних інвестицій у новому п'ятирічному пляні на 42 більйони долярів, мотивуючи це різними причинами, але не тим, що в дійсності є, а саме непридатністю системи. Очевидно, що за одну з причин Брежнєв подав ускладнення міжнародної ситуації, але зовсім не згадав, що те ускладнення спричинене аґресивною імперіялістичною політикою СССР в світі.

Брежнєв був змушений признати, що „прохарчування населення є центральною економічною й політичною проблемою нового п'ятирічного пляну".

Головною причиною поганих зборів Брежнєв назвав погану погоду. Але зовсім не пояснив він, чому та сама погода не руйнує так часто господарки вільних країн, ані чому вона не знищувала щорічно сільсько-господарських зборів за старого режиму, чому за старого режиму збіжжя й інші харчові продукти вивозили за кордон, а тепер ввозять. Про висоту цьогорічних жнив Брежнєв взагалі не згадав. Ще декілька місяців тому він з тієї самої трибуни заповідав „успішний бій за хліб", а тепер прийшлося оправдуватись.

Особливу увагу звернув він на марнування збіжжя, бараболі, буряків у часі транспорту та в магазинах та пообіцяв, що „партія розв'яже це". Компартія збирається „розв'язати цю проблему" руками мільйонів колгоспників і інших робітників. Словом не згадав він про потребу передати ініціятиву і рішення справжньому господареві на землі, тобто селянинові, хоч пообіцяв, що „останне слово, що має бути засіяне на кожному гектарі й коли має бути посіяне належатиме колгоспам і радгоспам".

ВШАНУЮТЬ І. ФРАНКА

Філядельфія, Па. — Заходами місцевого Осередку НТШ тут у суботу, 21-го листопада ц.р., в годині 3:30 по полудні в Освітньо-Культурному Центрі відбудеться наукова конференція, присвячена 125-річчю народження Івана Франка. У програмі конференції — три доповіді: д-р Леонід Рудницький — Вступне слово про Івана Франка; д-р Борис Глинський — „Іван Франко й Еміль Золя" та д-р Богдан Романенчук — „Естетичні погляди І. Франка".

Організатори цієї імпрези звернулися із закликом до громади взяти чисельну участь у цих відзначеннях.

В Америці

ДВОРІЧНА ДІВЧИНКА ЛОРЕН ТУҐІ З НЮ ДЖЕРЗІ, яка хворіла на рака печінки, перейшла дуже складну операцію пересадження печінки у Пітсбурзькому медичному центрі і, не зважаючи на те, що вона все ще знаходиться на критичній листі, її вигляди на виздоровлення є добрі, — заявляють лікарі-хірурги, які перевели 9-годинну операцію. Дороті Деннісон, директор публічних зв'язків шпиталю Бет Ізраель, який допомагав у пошуках за здоровою печінкою, яка могла походити тільки від малої дитини, що щойна померла або загинула, ввесь час була переконана, що така дитина знайдеться, навіть тоді, коли багато лікарів вже почали були втрачати надію, заявляючи, що Лорен Туґі не житиме довше, як до кінця грудня. Після операції лікарі ствердили, що жадної інфекції немає, колір на личку дівчинки повернувся і вона навіть почала вже говорити з мамою, яка ввесь час перебуває з дитиною в Пітсбурґу. Здорову печінку Лорен Туґі отримала від 4-річного хлопчика Роберта Мейберрі з Каноша, Висконсин, який після автомобільного випадку був проголошений мертвим минулої п'ятниці.

КРАЙОВИЙ ІНСТИТУТ ДОСЛІДІВ РАКА ЗАЯВЛЯЄ, що майже один із трьох американців осягнувши 74-ий рік життя хворітиме на рака, а один із шістьох помре від цієї недуги. Ці інформації інституту були подані до відома на підставі довших студій, які також встановили, що найбільше осіб у З'єднаних Стейтах Америки хворіють на рака легенів, у чоловіків, і грудей у жінок. У звідомленні інституту, яке появилося об'ємистою книгою на 1,082 сторінках, поміщено також детальні інформації від 1973 до 1977 років з багатьох стейтів ЗСА на підставі статистики департаментів здоров'я і смертностей. Основні досліди були переведені у стейтах: Коннектикат, Айова, Ню Мексіко, Юта, Гаваї і Метрополії Дітройту, Атланти, Ню Орлінс, Сан Франсиско, Сіятл та інших.

В КІНЦІ МИНУЛОГО ТИЖНЯ СЕНАТ СХВАЛИВ резолюцію, яка уповноважнює президента роналда Реґена зірвати всякі економічні зв'язки із Совєтським Союзом, якщо він і його сателіти наважаться застосувати військову інтервенцію в Польщі на зразок інтервенції в Мадярщині в 1956 і Чехо-Словаччині в 1968 роках. За резолюцією голосувало 45 сенаторів проти неї 39. Очевидно, резолюція не має зобов'язуючого характеру і являється радше моральною підтримкою сьогоднішньої вільної профспілки „Солідарність" в Польщі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

П'ята річниця УГГ

У 30-40-их роках, після штучного голоду, масових депортацій та розстрілів, Україна, здавалося, обернулась на пустелю, заселену мовчазним і збайдужілим людом. Населення довго жило під страхом сталінських репресій чисток і терору ЧК-НКВД-МВД-КҐБ.

В наслідок людських втрат, в наслідок насильницьких депортацій та в наслідок колгоспного закріпачення втрачено масив нації, для якого поняття Землі й Волі було тотожними. В наслідок згаданих деструкцій в сучасній українській ситуації особлива роля належить національній еліті.

Моральна, етична й духовна сила української еліти вивела її на шляхи опозиції до жорстокої влади поневолювача. Тому антиукраїнські репресії — це перманентні репресії проти української еліти.

На початку 60-их років почалося спонтанне відродження української активности. Учасниками цього руху стали люди з покоління, яке народилось у 30-40 роках. Нові імена поетів, прозаїків, художників звучали, як імена героїв-речників такої давньої української національної ідеї.

Від другої половини 60-их років зарясніли нові імена публіцистів і дослідників. Праці Михайла Брайчевського, Івана Дзюби, Вячеслава Чорновола, Євгена Сверстюка та інших привертали увагу незбайдужілих, а український Самвидав ставав джерелом інформації про все, що приховувала від народу офіційна преса. З'явився давно очікуваний український позацензурний журнал.

У тому самому часі набирає сили правозахисний рух.

Реакцією на нові органічні процеси українського життя були репресії 1972 року. Здавалося, ужинок тих репресій завдав непоправної шкоди відродженню незалежної української думки й преси. Та пізніше виявилося, що правозахисна тематика Самвидаву стала поступатися місцем перед життєво важливою національною проблемою.

Підписання Гельсінкських угод у 1975 році підказало нові форми діяльности. Нечуване через масовий терор попередніх років стало реальністю: 9-го листопада 1976 року несанкціонована громадська група вперше в новітній історії України оголосила про своє існування і про свої наміри. Група назвала себе: Українська Громадська Група Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод.

Із започаткуванням Української гельсінкської групи процес реставрації громадського життя в Україні зробив великий крок уперед: шлях від культурницького Відродження 60-их років привів до відродження ідеї незалежности й правової української держави.

Українська гельсінкська група працювала в умовах постійних переслідувань. Група мала не тільки втрати, бо членство в несанкціонованій громадській групі вимагало мудрости, мужности, шляхетности.

Маючи перед собою безжального володаря панівної системи, члени Групи завжди підносилися над переслідувачем своєю ідейністю, завзятістю, характером.

Відчайдушна й висока позиція усіх членів Української групи „Гельсінкі" — це добра ознака того, що в умовах постійного хронічного знекровлення українського народу збереглася (чи відродилася) верства з прикметами духа та інтелекту, які засвідчують, що українська нація має свою еліту. І можливо, саме в цьому полягає значущість феномену під назвою *Українська Гельсінкська Група.*

Ніна Строката (з членів-основників УГГ)

ФЕДЕРАЛЬНА ЛАВА ПРИСЯЖНИХ РОЗГЛЯДАЛА 10-го листопада справу 10-ох чикаґських поліцистів, яким стейтова прокуратура закидає нелеґальну торгівлю наркотиками, перекупство, перепродаж зброї, дорогоцінностей тощо. Ця справа набрала особливого розголосу, коли стало відомо, що поліцисти також були замішані у заговір і за грошову винагороду співпрацювали з контрабандою перепачковували до Чикаґо з інших стейтів, а навіть країн велику кількість наркотиків, біжутерії, зброї та іншого коштовного товару.

КАР'ЄРА ДИРЕКТОРА БЮДЖЕТУ ДЕЙВИДА Стокмена, як кажуть політичні спостерігачі, мабуть закінчилась. Як уже інформовано, він у розмові з кореспондентами, а також з президентом Роналдом Реґеном признався, що зробив помилку, критикуючи економічну програму Уряду. Хоча президент Реґен його резиґнації не прийняв, в Сенаті і Палаті Репрезентантів багато законодавців погоджуються, що дальше перебування Стокмена на становищі директора бюджету тільки створюватиме підозріння до його особи і краще буде, якщо він буде замінений іншою особою. На такому становищі між іншим стоїть також лідер республіканської більшости в Сенаті Говард Бейкер.

Володимир Душник

ДИПЛОМАТИЧНИЙ ТОРГ ЗА КУРИЛЬСЬКІ ОСТРОВИ

V

На мою відповідь, що знаю про існування „української радянської держави" ген. Дерев'янко відповів: — Ось 7-го жовтня ми справляємо празник жовтневої революції, і ми запросимо вас з вашими генералами прибути до нашої амбасади.

Курильські Острови

Одначе після цієї товариської ґутірки, під час якої ген. Дерев'янко був в доброму гуморі, частуючи мене совєтськими папіросами (які до речі я не брав), атмосфера нагло похолодніла.

Беручи мікрофон від капітана Карамішева, ген. Дерев'янко, „бойово" запитав:

— Чи це правда, що американська армія збирається окупувати Курильські острови?

Відповідаючи, рівнож з певною дозою „войовничости," ген. Садерленд відповів:

„Так, завтра в год. 7-ій ранку з наших транспортових літаків мають скинути на ці острови перші частини 81-шої Парашутної Дивізії. Позавтра ціла 27-ма дивізія висаджується, щоб окупувати кожний острів з цього ланцюга островів...

— Це неправда, це неправильно, — почав протестувати ген. Дерев'янко.

Звертаючися до мене — як до перекладача (що не повинно бути, бо він мав прямо говорити до американського речника делеґації, яким був ген. Садерленд, ген. МекАртур сидів за столом, але участи в дискусії не брав), гнівно крикнув:

— Скажіть вашому генералові, що він неправий. Скажіть йому, що його Уряд у Вашінґтоні і моє правительство в Москві, знають краще, кому належать Курильські острови.

Річ звичайна, американський генерал не знав про рішення у Ялті в лютому 1945 року, де також вирішено долю Курильських островів, вирішено в користь Москви, про що головний штаб ген. МекАртура довідався щойно кілька годин пізніше телефоном з Вашінґтону. Отже, ген. Дерев'янко програв питання репатріяції, але виграв в справі Курильських островів.

На черговій сесії американсько-совєтських тайних директив для Японії, які відшифрувала американська військова контррозвідка, ген. Дерев'янко мав зажадати, щоб Москва впровадила три дивізії совєтського війська для окупації Японії. Ген. МекАртур мав сказати:

— Пане генерале, Америка воювала проти Японії від грудня 1941 року до вересня 1945 року, тоді, коли Совєтський Союз воював проти Японії тільки шість днів. Тому, ради символу, ви можете впровадити один батальйон вашого війська до Японії.

Це дуже подражнило ген. Дерев'янка, який на другий день відлетів до Москви. Не знати, чи це було на приказ совєтського уряду, чи за ініціятивою самого Дерев'янка, бо таких речей чи інформацій уряди не подають, тим більше — совєтський.

По моєму повороті з війська на латинські різдвяні свята в грудні 1945 року, я старався слідкувати в совєтській пресі за іменем ген. Кузьми Дерев'янка, але безрезультатно. Щойно десь в половині 1955 року, коли я був в Бразилії у зв'язку з моєю працею в американських еміґраційних організаціях, я вичитав у міжнародному виданні „Ню Йорк Таймс" про смерть ген. Дерев'янка у Воркуті. Мабуть його було призначено командантом концтаборів, хоч про це не було ніде стверджено. З американських кіл я чув, що він, правдоподібно, був замішаний у „заговір" зловіщого Лаврентія Берії і його могли розстріляти. Та хоч його некролог був дуже довгий, причин його смерти не подано, а прецінь він помер маючи всього 57 років.

З ген. Віллобви я втримував дуже приязні особисті зв'язки, коли він ще був в армії. Бував я в нього дома у Вашінґтоні і багато ми говорили про помилку політики Америки відносно СССР. Він дав мені свою книжку, „Генерал МекАртур, 1941-1951", з власноручною присвятою. Він теж написав мені нотатку про мою відповідальну роботу при штабі ген. МекАртура в Манілі і Токіо, подавши мені томи історичної серії, де є про це згадка. Він помер у Вашінґтоні при кінці 1960-их років.

Генерал Віллобви приїхав молодим хлопцем перед Першою світовою війною з Німеччини і походив зі шляхетської родини. Він дуже добре знав німецьку, французьку, італійську і еспанську мови. Він був завзятим противником комунізму і був також проти Росії як такої. На моє прохання, він написав статтю, яка появилася під заголовком, „Карль Маркс, апостол комунізму, боявся Росії й ненавидів її." („Український Квартальник," т. XIX, ст. 133, ч. 2, 1965).

Моє перебування при штабі ген. МекАртура, належить до найкращих часів моєї служби в Американській армії.

Святослав Караванський

Дружня бесіда

ПИТАННЯ: Я уважно читаю вашу рубрику у „Свободі" і все, що з'являється про вас у пресі. Чи правда, що документи табірної групи „Гельсінкі" могли пошкодити Українській Гельсінкській групі? (О. Гевка).

ВІДПОВІДЬ: Закид, що документи табірної групи могли пошкодити УГГ — тобто викликати репресії проти неї — абсолютно безпідставний з таких причин:

а) на момент першої публікації документів табірної групи у пресі вільного світу переважна більшість членів УГГ була вже заарештована або змушена до еміґрації. Отже, курс на тотальні репресії до членів УГГ Москва розробила задовго до появи документів табірної групи;

б) під документами табірної групи стоять підписи членів-засновників УГГ, зокрема, — М. Руденка;

в) об'єктивне порівняння документів табірної групи з меморандумами УГГ свідчать, що вони висловлюють ідентичні погляди.

На мою думку, сподівання, що можна спинити репресії Москви, тобто, „уласкавити" її, зм'якшуючи тон документів, політично безпорадне і у своїй основі опортуністичне. Мимоволі нагадується описаний М. Коцюбинським у повісті „Фата Морґана" історичний факт, коли перед лицем репресій „помірковані" бунтівники самі покарали „непримиренних бунтарів", щоб виправдати себе перед владою. Щось подібне прозирає і в згаданому вище закидові. Усяка розправа починається із звинувачення. Очевидно, національний характер повторює себе у різноманітних обставинах.

ПИТАННЯ: На останній сторінці „Перця" стало, завзято і уперто — детант чи ні — друкують несотворені речі проти Америки та Заходу. Скажіть, будь ласка, з якою вірогідністю совєтський читач сприймає оті нісенітниці? (Г. Гордієнко).

ВІДПОВІДЬ: Совєтський читач, як і все на світі, не є монолітний, єдиний, а складається з цілого ряду катеґорій населення.

Очевидно, що є льояльні совєтські читачі, що до них крім членів КПСС належить велика маса безпартійних, яка знайшла вигідним для себе бути льояльною і вірити, деколи, може, і з внутрішніми сумнівами, у написане в офіційній пресі, приймаючи його, як еталон, для оцінки того, що відбувається у світі.

У глибині душі ця катеґорія не вірить у брехні преси, але, на жаль, повторює їх. Згадаймо 1939 рік, коли совєтські червоноармійці, прийшовши на Західню Україну, казали, що в Союзі райське життя. І то переважна більшість солдатів повторювала це. Хіба вони не знали правди про СССР?

Отже брехня, поширювана в совєтській пресі виконує певну фукцію у вихованні „нової радянської" людини у створенні нової якости — „радянської" нації.

Кожен льояльний громадянин мусить в СССР ще й від себе поширювати брехню. От цитата із статті артиста П. Вірського „100 днів за океаном", опублікованій у газеті „Радянська культура":

„Зустрічі, зустрічі, зустрічі. Серед них запам'яталася ще одна — з утікачем з Харкова — актором Йосипом Гірняком. У розмові зі мною він висловив багато компліментів нашому ансамблю, захоплювався майстерністю танцюристів. Коли я спитав, чим він займається зараз, Гірняк зробив вигляд, ніби не розумів мене і почав говорити про щось інше. Трохи пізніше я довідався, що він торгує пивом у Нью-Йорку. Так от чому Гірняк, почувши питання, уникнув відповіді. Мабуть таки мучить совість колишнього актора його новий „бізнес".

Усе тут сказане — це брехня. Але так треба, так вимагає партія, і отже, не може бути жадних вагань чи мук совісти.

Аналогічні наклепи можна знайти і у „творах" проґресиводумаючого поета В. Коротича та інших „проґресиводумів" з України.

Отже, брехня — це знаряддя совєтської системи і править за пробний камінь, що на ньому перевіряється льояльність та відданість совєтського громадянина.

Продовження буде

Володимир Левенець

ЗАБРІХАНІСТЬ — ГОЛОВНА ЦІХА СОВЄТСЬКОЇ ПРОПАҐАНДИ

I

В останніх тижнях у совєтських газетах, друкованих українською мовою, знову поміщено цілий ряд пропаґандивних статтей, ціллю яких є поширювати ідею національної політики КПСС, яка нібито має „славну ленінську традицію" і застосування якої мовляв довело до створення „єдиної сім'ї" народів в СССР" сперто ї не тільки „на взаємному пошануванні", але також на „взаємних користях".

Фальшиві пророки

У сьогоднішній нашій короткій статті розглядатимемо тільки два такі голоси, а саме довжелезну статтю С. Забілика кандидата історичних наук, друковану в газеті „Радянська Україна" з 26-го серпня ц. р. п. з. „Потенціял братерства" і Ф. Горовського, проф. д-ра історичних наук, друковану в КҐБівських „Вістях з України" ч. 41, жовтень 1981 п. з. „Як одна сім'я". Обидва автори, не зважаючи на їхні академічні титули, користуються казенною офіційщиною, тобто прийомами совєтської пропаґанди з підкреслюванням „вибраности і вищости" російського народу і передової його культури, очевидно накидуваної поневоленим Москвою народам під виглядом „інтернаціоналізму".

Перший автор навіть не згадує про існування окремих націй в СССР, а пише тільки про „окраїни Росії". Але спершу даймо слово самому С. Забіликові, який вже на самому початку пише: „Протягом життя одного покоління пригноблені раніше народи покінчили з віковою відсталістю і піднялися до рівня розвинутих соціялістичних націй. „З перших років Радянської влади, — підкреслюється у матеріалах XXVI з'їзду КПРС, — наша економічна і соціяльна політика будується так, щоб якнайшвидше піднести колишні національні окраїни Росії до рівня розвитку її центру. І це завдання було успішно розв'язане. Найважливішу роль тут відіграли тісне співробітництво всіх націй країни і насамперед безкорислива допомога російського народу.".

Це так автор загально згадує про „окраїни Росії", а про Україну пише окремо ось що: „У дружній сім'ї радянських народів-братів небачено розквітла Радянська Україна, всією багатогранністю барв засяяли здобутки 50-мільйонового українського народу. Динамічно розвивається економіка республіки. Тільки за останні десять років основні виробничі фонди її подвоїлись, у півтора раза зріс національний дохід тощо. Нині економіка УРСР — це потужна енергетика і металургія, машинобудування, суднобудування, радіотехніка, приладобудування, розвинута хімія — всього понад 150 галузей, що визначають сучасний науково-технічний прогрес.

Життєдайність втілення ленінської національної політики КПРС особливо яскраво видно на прикладі західних областей України. Під мудрим керівництвом партії, при допомозі всього радянського народу в короткий історичний строк ліквідовано віковічну відсталість цих земель. Тепер західні області УРСР пишаються успіхами економічного розвитку, визначними центрами науки, чудовими досягненнями культури й мистецтва ".

Старі методи

Очевидно, можна б тут, покликавшись, наприклад, на писання Амальрика і зрештою багатьох інших авторів, серед яких є чимало чужинців, цілковито заперечити твердженню совєтського автора, бож відомо, що навіть сам Владімір Ілліч Ленін говорив, подібно як це роблять теперішні керманичі комуно-московської імперії, так довго про самовизначення народів царської Росії, поки не прибрав до своїх рук всіх прероґативів їхнього самостійного життя. Прибрання до російських рук усього — неросійського було основною метою Леніна і його послідовників до сьогоднішніх часів. Нічого у тому відношенні не змінилося, а теперішні заходи є тільки логічним продовженням давно наміченого пляну російських імперіялістів. Доказом того є також захоплення автора загальними імперськими, а не суто українськими досягненнями на відтинку економії, науки, культури, шкільництва тощо. Він, взоруючись на „документах" XXVI з'їзду КПСС і промові Леоніда Брежнєва пробує доводити, що національні упередження" стоять на перешкоді розвитку всіх „братніх республік". Тому рекомендує Центральному Комітетові КПСС і Раді Міністрів СССР провести „раціональне розміщення продуктивних сил країни" і „подолати вузьконаціональні пересуди і обмежености". Дещо на його думку вже зроблено у цьому напрямі, бо, як пише автор, „БАМ прокладають представники всіх республік в Уралі працюють робітничі загони „Київ", „Харків", поряд трудяться молдавани, казахи, таджики; при освоєнні запасів „чорного золота" у Західньому Сибірі застосовується досвід нафтовиків Азербайджану, Башкирії, Татарії; дорогу до нафтородовищ прокладають посланці з України". Під час його поїздки на Сибір С. Забілико ві прийшлося навіть лекції читати українською мовою, така там сила українського яюду.

(Продовження буде)

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЦЕРКВУ ВІДБУДУЮТЬ

Виконуючи сумлінно обов'язки української газети, „Свобода" правильно зразу повідомила українську громаду про шкоду зроблену парафії Пресв. Родини у Вест Айсліпі в наслідок вогню в церкві, що належить до моєї Епархії.

На жаль співчуття кореспондента „Свободи" зайшло задалеко, коли він додав, що: „Невідомо, однак чи ця скромна громада буде у фінансовій спроможності відбудувати своїми силами церковцю".

Наші всі церкви й інші будинки є заасекуровані на повне відшкодування на випадок вогню. Коли парохії платять щороку забезпеченеву премію, то парохіяни можуть бути спокійні, що у випадку вогню, кошти відновлення покриває асекураційна компанія, у якій все майно в Епархії є забезпечене.

о. шамб. Степан Чомко
Стемфорд, Конн.

ДО РОСІЙСЬКО— УКРАЇНСЬКИХ ВЗАЄМИН

I

(На запрошення Організаційного комітету взяти участь у науковій конференції, присвяченій темі „Україна й Росія в історичній зустрічі," яка відбулася в днях 8-9 жовтня 1981 року в МекМастер університеті в Гамилтоні, Канада, Александр Солженіцин відповів відкритим листом до учасників конференції та додатковою заявою, які були видрукувані ще перед відбуттям конференції у російському щоденнику „Новое Русское слово", ч. 25,541 з 21-го червня 1981 року. Український переклад цього відкритого листа був надрукований у „Свободі", чч. 145,146,147, з датами 5, 6, 7-го серпня 1981 року. Відкритий лист Александра Солженіцина був відчитаний на згаданій конференції. Проф. Ярослав Пеленський виголосив відповідь на цього листа від організаторів конференції. Нижче подаємо український текст цієї відповіді. — Ред).

Насамперед хочу висловити кілька думок про причини, які вплинули на рішення організаторів і дорадників конференції, присвяченої тематиці російсько-українських взаємин, запросити Александра Солженіцина взяти активну участь у цій важливій і першій цього роду науковій імпрезі.

Як російський політв'язень, письменник, інтелектуаліст, а передусім людина, Александр Солженіцин виявив надзвичайну відвагу, висловлюючи крайньо контроверсійні думки про болючі питання нашої доби. Всупереч поглядам переважаючої більшости сучасників, він мав сміливість виступати у своїй рідній Росії, як також поза її межами, з непопулярними поглядами на найбільш трагічні події та жахливі перевороти, які довелось пережити його власній нації, як також і іншим націям Східньої Европи, у XX сторіччі, й звернути на них нашу безпосередню увагу. Його відвага виголошувати дисидентські опінії знайшла признання не тільки поміж його прихильниками, але також і поміж тими людьми, які не поділяли його поглядів на різні фундаментальні питання, до яких і я також себе зачисляю.

Александер Солженіцин належить до небагатьох сучасних визначних росіян, які порушили у своїх питаннях проблему, яка має безпосереднє відношення до сьогоднішньої конференції, а саме — російсько-українських взаємин. Не зважаючи на це, що його вклад у розуміння цих взаємин може виявлятися ненадто обширним в квантитативному сенсі, його погляди про взаємини поміж двома народами, які є найбільш ясно з'ясовані в п'ятій частині його монументального „Архіпелаґу ҐУЛ-аґу (ст. 47-49 видання ІМКА Париж 1975) свідчать про людину, яка глибоко заанґажована й щиро стурбована долею двох народів і їхніми взаємовідносинами.

Власне з цієї причини я, як також і інші члени організаційного й дорадчого комітетів конференції, вважали, що дискусія про російсько-українські проблеми була б більш плідною, якщо б погляди Александра Солженіцина, як особи й як найбільш видатного представника тієї течії в російському культурному й суспільному мисленні, яку можна окреслити, як національну, народницько-консервативну й релігійно-православну, були б заступлені прилюдно на цій першій цього роду академічній імпрезі, яка, надіємось, послужить поштовхом до подібних наукових імпрез в майбутності.

Відношення Александра Солженіцина до українців і до проблеми російсько-українських взаємин вирізняється ваганням і непевністю, що є, до речі, віддзеркаленням інтелектуальної й культурної традиції, з якої він вийшов. Його стосунок до українців, як людей, і до України, як країни, є гуманний і співчутливий.

В протилежність до багатьох росіян, які живуть в Росії, а також на Заході, він не тільки висловлюється з прихильністю до петлюрівців, які в його власних словах „були тільки українські міщани й селяни, які бажали впорядкувати своє життя без нас (росіян)", і відкрито признає, що під час революції 1917-1920 років „ми (росіяни) негайно перейшли кордон, який ми раніше визнали, й накинули наше правління нашим єдинокровним братам", але також говорить позитивно про українських націоналістів, з якими він спільно переживав ҐУЛ-аґ і яким він признає, що вони відіграли важливу ролю в страйках і повстаннях у найбільш горезвісних совєтських таборах.

У своєму творі „Архіпелаґ ҐУЛ-аґ" насиченому міркуваннями, що вказують на плідний ум з витонченим відчуттям історії, як також у відкритому листі до конференції, він виразно наголошує значення української проблеми й важливість російсько-українських взаємин.

Натомість його деякі пропозиції політичної натури, як, наприклад, признання рівнорядного морального статусу репрезентантам самостійницької та федералістичної концепції розв'язки української проблеми, а також неясне обстоювання плебісциту на Україні та в додатку — на обласній засаді, викликають сумніви щодо його справжнього визнання засади самовизначення й незалежности для України.

Також Александер Солженіцин не повинен бути здивований тим, що „деяка частина української громади в ЗСА реаґувала дуже вороже й цілковито парадоксально на (його) статтю" під заголовком „помилкові концепції про Росію загрожують Америці", опублікований у „Форейн Афейрс" (том 58, ч. 5, літо 1980). Як і кожна інша людина, яка бере участь у громадському житті й займає становище до важливих і контроверсійних питаннях, він мусить очікувати ворожої реакції, яка не повинна його розчаровувати. Завжди існуватимуть окремі одиниці й групи в українській громаді, які з огляду на терпіння своїх земляків, або через якесь жахливе особисте чи родинне переживання в минулому будуть антагоністично наставлені до російсько-українського діялогу чи до будь-якого історичного компромісу між Україною й Росією.

Подібно ніколи не бракуватиме російських чи українських екстремістів і професійних патріотів, які намагатимуться робити особисті й політичні кар'єри з турбот, фрустрацій й невдач їхніх суспільств. Це правда, що проблеми російсько-українських взаємин часто обговорюються в атмосфері емоцій, пристрастей й несамовитої нетолеранції, але чи є виправдані висновки Александра Солженіцина, коли він намагається довести, що „в такому стані осліплення немає змислу дискутувати проблем" і що „будь-який діялог чи конференція були б безплідними"?

Продовження буде

СТОРІНКА СЕНЬЙОРІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Від редакції:

Згідно з резолюцією Сьомого З'їзду Об'єднання Сеньйорів Українського Народного Союзу, в узгідненні з Екзекутивою УНС і домовленні з редактором „Свободи", Управа Об'єднання приступає до поміщування матеріялів Об'єднання на окремій „Сторінці Сеньйорів". Сторінка буде появлятися неперіодично, в міру потреби. Просимо сеньйорів та заінтересованих проблемами сеньйорів надсилати матеріяли до Сторінки.



(Світлив Василь Вацик)

Президія Сьомого з'їзду Об'єднання Сеньйорів УНС. Зліва: Марія Чучман, Степан Куропась, Сильвестер Мартюк, Володимир Сенежак (голова президії), Микола Аврамчук й Ольга Дядинюк.

ЗВЕРНЕННЯ

УПРАВИ ОБ'ЄДНАННЯ СЕНЬЙОРІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ДО ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

Дорогі Браття і Сестри!

Проминуло вже шість років від часу заснування нашого Об'єднання. Протягом цього часу справа побудови Дому для потребуючих старших віком членів УНСоюзу не сходила з програми з'їздів Об'єднання та засідань його Управ. Не зважаючи на це, справа стоїть на мертвій точці, бо не зроблено жадного реального кроку у напрямі її реалізації й за словами та резолюціями не йшли діла. Теперішня Управа Об'єднання вирішила зрушити справу з мертвої точки. Навіть малий, але конкретний крок у напрямі реалізації цього важливого завдання мусить дати позитивні наслідки.

Дотепер ми жили нереальними надіями на допомогу американського уряду та сподіваннями, що Екзекутива УНСоюзу побудує у проглядному часі Дім за власні гроші. Ті надії остаточно розвіялися. Нам треба глянути у вічі дійсності. Урядові чинники не згодилися призначити дотацію на Дім на наших умовах, тобто із збереженням українського характеру Союзівки, де такий Дім мали б збудувати. Це в минулому. А тепер тим більше ме можна сподіватися дотацій з боку сучасної державної адміністрації з її програмою великих бюджетових скорочень. Український Народний Союз є тепер у такій фінансовій ситуації, що не може започаткувати будови того проєкту своїми фондами, бо він побудовою відомого хмаросягу в Джерзі Сіті дійшов до меж визначеної законом для льокації капіталу братських союзів у нерухомості.

Що ж ми в тій ситуації можемо зробити?

Чи маємо чекати, склавши руки, аж прийдуть кращі часи, догідніша коньюктура? Управа Об'єднання Сеньйорів вирішила, що прийшов час для дії нас самих. Ми кидаємо клич взаємної допомоги, і тому започатковуємо збірку на Будівельний фонд дому серед самих сеньйорів та всіх членів УНСоюзу. Нам треба повернути до випробуваної засади, що наша сила в нас самих, у нашій солідарності, активності й жертвенності.

Тому ми, Управа Об'єднання Сеньйорів УНС, звертаємося до усіх членів УНСоюзу з гарячим проханням: підтримайте нашу акцію і, не відкладаючи, пересилайте датки на Будівельний фонд сеньйорів в довільній сумі. Навіть найменший даток спричиниться до реалізації цього так потрібного проєкту. В рамках збірки ми пропонуємо присилати дивідендові чеки УНСоюзу. Датки і дивідендові чеки просимо висилати на адресу Українського Народного Союзу зі зазначенням: „На Будівельний фонд Дому сеньйорів" (Сеніорс Билдінґ фонд).

Просимо усіх членів УНСоюзу, зокрема секретарів відділів, включитися в цю акцію.

З братським привітом!

За Управу Об'єднання Сеньйорів УНС

Роман Борковський, голова
Сильвестер Мартюк, секретар

ОПИТУВАННЯ У СПРАВІ „КОНДОМІНІЯЛЬНИХ" ХАТ

Екзекутива УНСоюзу поінформувала нас, що вона недавно мала зустріч з підприємцем-будівельником, який представив загальний плян побудови будинків „кондомініюм" на Союзівці. Ці будинки мають бути збудовані в околиці церкви. Цілість буде складатися з 16 будинкових комплексів, разом 128 помешкань. Кожний комплекс буде мати кілька помешакнь, а кожне з них буде мати одну, дві або три спальні, разом чотири, пять або шість кімнат. Передбачені також мешкання для осіб із фізичними недомаганнями. Будинки будуть двоповерхові. При будинках передбаченні городці та інші вигіднення. Кошти замешкання в „кондомініюм" будуть виносити приблизно від 52-ох до 72-ох тисяч долярів, залежно від величини помешкання. У зв'язку з цим, ми звертаємося до зацікавлених сеньйорів, членів УНСоюзу, щоб вони заявили своє бажання замешкати у плянованому „кондомініюм" та яка опція їм відповідає. Участь в цій анкеті не потягає за собою жадних зобов'язань; вона повинна тільки дати базу до реального заплянування будов. Дальші, більш конкретні інформації подамо тоді, коли одержимо більш детальний й узгіднений плян. Тоді можна буде складати зобов'яючі заяви враз депозитом.

АНКЕТА

Оцим заявляю своє бажання набути помешкання в кондоміняльнім будинку на Союзівці. Моя преференція:

1. одна спальня .... ☐
2. дві спальні .... ☐
3. три спальні .... ☐
4. мешкання для особи/осіб із фізичним недомаганням .... ☐

Просимо зачеркнути свою преференцію, витяти анкету та вислати до Українського Народного Союзу до 15-го гр.дн. ц. р.

Ім'я і прізвище ....

Адреса ....

....

„Люди похилого віку"

(Резюме реферату п. заг. „Люди похилого віку у світовій перспективі і в українській дійсності на Північно-Американському Континенті", виголошеного 16-го червня 1981 року на „Союзівці", Оселі УНС в Кергонксоні, Н.Й., в часі 7-го з'їзду Сеньйорів УНС)

Останні десятиріччя нашого віку позначаються збільшенням питомої ваги людей старшого віку. До цього найбільше спричинився розвиток модерної медицини, з якої вилонилася нова наука — ґеронтологія, тобто наука про старіння. Спеціялісти цієї ділянки кожного року відбувають міжнародні конґреси і діляться відомостями, які сприяють продовженню віку людини. Приміром за останні декади, пересічний вік людини дійшов до 75-го року життя. Важливіші чинники, які на підставі лікарських дослідів скорочують життя це: куріння, алькогольні напитки, психічна незбалансованість, невідповідне харчування й брак руху. Минулорічні лікарські досліди встановили, що здорові люди старшого віку можуть консумувати кожного дня склянку доброго вина; воно спричинює легке травлення й поліпшує психічний стан. Найконечнішим для старших людей — це рух, прогулянки, руханка, зайняття. Вони створюють душевну чи психічну рівновагу й добре почуття. Приклад великих людей:

наш патріях Блаженніший Кир Йосиф, 89 років, Митрополит Мстислав, 83 роки — далі працюють. Наші емерити, блискучі редактори І.Кедрин Рудницький, 85 роки, о. митрат П.Хомин 90 років, проф. В. Микитчук, 97 років дуже активні у клюбах. Наші емерити письменники, мистці, культурно-освітні діячі, політики завжди активні.

Творімо клюби сеньйорів

Переглянувши давнішу кореспонденцію сеньйорів УНСоюзу з Управою Об'єднання Сеньйорів, ми прийшли до висновку, що одніею із головних причин приступлення багатьох сеньйорів до Об'єднання є бажання брати участь у щорічних з'їздах на Союзівці. І не диво, бо ті з'їзди, поруч ділової, мають атракційну товарисько-розвагову програму а крім того, майже тижневий побут на чудовій Союзівці є вже сам по собі цікавим і корисним пережиттям.

Але є ще інші більш важливі причини, які повинні спонукати сеньйорів УНСоюзу вступати до Об'єданання. Ці причини зв'язані з активністю в осередках, тобто місцях сталого перебування. Кожна людина створена для активности, без якої вона хворіє, нидіє і пропадає. Зокрема важливою є проблема активности в старшому віці, а особливо для пенсіонерів. Дуже часто люди позбавлені своєї звичної праці впадають у бездіяльність і нудьгу з усіма їхніми неґативними наслідками. Для втримання себе у доброму фізичному і духовому стані старші віком потребують відносно не тяжкої фізичної праці або спортової гри, умової стимуляції та здорової розваги, але понад усе вони потребують спілкування з іншими людьми. Добре уложене родинне життя задоволяє цю проблему, але тільки частинно. Людину, як суспільне сотворіння, тягне до громади, до людей, подібних до себе. Найкращою формою співжиття й активізації для старших віком є клюби сеньйорів.

Як приступити до створення клюбу?

Найперше кілька активних сеньйорів, членів УНСоюзу, повинні зійтися і створити ініціятивний комітет для створення клюбу. Комітет повинен подбати про домівку для основуючих зборів та пізніше щотижневих сходин. Домівка може бути в народному домі, якщо такий існує, при церкві тощо. Ініціятивний комітет повинен повідомити інших сеньйорів про пляновану організацію клюбу та визначити місце й час основуючих зборів з поданням програми зборів. Дуже важливою справою ініціятивного комітету, а згодом вибраного на загальних зборах керівництва клюбу, є уложення програми тижневих сходин та діяльности клюбу. Програма повинна відповідати місцевим умовинам і спроможностям та цілям клюбів. Ті цілі є ось які:

1). Товарисько-клюбового характеру. Сюди належить: відвідування з товарисько-розвагових причин, як нпр. прочитування часонапрямах: а) взаємної довім обсязі; до цього належить: відвідування часооисів і журналів, гра в шахи чи інші гри або прямо звичайні товариські розмови. Для цього побажаним було б, щоб домівка була відчинена кожного вечора, принайменше раз у тижні. 2.) Організація розвагових і наукових імпрез — розвагово-культурні вечірки, доповіді, висвітлення фільмів і прозірок, прогулянки до музеїв, бібліотек та інших культурних установ, а також розвагових місць та установ. 3) Допомогова акція, що повинна йти в двох напрямах: а) взаємної допомоги тим членам клюбів, які її потребують. До цього, між іншим, належить відвідування хворих членів по домах і шпиталях, а також включення клюбів в акцію збирання фондів на побудову дому для потребуючих старших віком членів УНСоюзу; б) в напрямі допомоги нашим потребуючим людям у ширшому ніж місцевім обсязі; до цього належать: допомогові акції ЗУДАК-у, Золотого хреста, Суспільної Служби СКВУ та допомога політичним в'язням в Україні та їх родинам.

Як бачимо, поле діяльности велике і для праці на ньому потрібно багато щирих і відданих працівників. До цієї праці закликаємо всіх сеньйорів, стан здоров'я яких це дозволяє. Нагорода за того роду працю — це моральне задоволення з виконання свого обов'язку та збереження власного фізичного й духового здоров'я до глибокої старости.

До окремих питань проблематики й праці клюбів ми повернемося у наступних „Сторінках Сеньйорів". Просимо присилати нам свої завваги та запити і дописи про працю клюбів в осередках українського поселення.

Відзначаючи День Українських Сеньйорів і на 8-ій конференції представників усіх клюбів, а згодом у всій канадській пресі, зорганізовані сеньйори звернулися зі закликом до всього громадянства „Рятуйте нашу мову", — подавши конкретно три точки до виконання, а саме: в усіх українських домах уживати тільки українську мову, кожного вечора переводити з дітьми голосне читання українських книжечок, і, врешті, передплатити кожній дитині дитячий журнал „Веселка" та закупити бодай чотири книжечки в році.

2) В напрямі допомоги нашому народові наші сеньори перевели збіркову акцію на „Український Мадрид" — З.П.У.Г.Ґ., де наші дисиденти боронили людські і національні права нашого народу. Збірка дала близько 2,000 долярів. Наші зорганізовані сеньори в більшості беруть активну участь у нашім громадськім культурнім, політичнім і релігійнім житті і не чекають на дарунки, а жертвують на всі цілі і тим дають добрий приклад молодшим поколінням.

Ряди наших сеньйорів під еґідою Суспільної Служби Українців Канади ростуть і приходиться говорити про нову силу — силу українських сеньйорів, „Сеніор павер".

На кінець сердечна подяка проводові Об'єднання Сеньйорів Українського Народного Союзу у ЗСА за щире прийняття і гостину представника сеньйорів Канади та запевнення згоди на творення української „солідарности" двох країн.

В.Вацик
представник сеньйорів на Канаду

Поз'їздові відгуки

Сьомий з'їзд Об'єднання Сеньйорів УНСоюзу побіч загальних резолюцій, які були опубліковані в „Свободі" за сьоме липня ц.р., ухвалив окрему резолюцію, базовану на доповіді Анастазії Волошин, делеґатки на конференцію в Білому Домі на тему старших віком громадян від стейту Огайо. Ту резолюцію президія З'їзду вислала на адресу преидента Роналда Реґена і голови Національного центру міських етнічних справ д-ра Джана Кромковського. Щоб наші члени і читачі „Сторінки Сеньйора" знали, про що йдеться, містимо нижче тексти резолюцій і відповіді з Білого Дому і від д-ра Кромковського в українському перекладі.

Окрема резолюція

З'їзд Об'єднання Сеньйорів УНСоюзу в Кергонксоні, Н.Й., в днях 14-19-го червня 1981 року твердо піддержує рекомендації, прийняті на „Малій конференції Білого Дому для старших громадян европейського походження", висловлює признання Національному центрові міських етнічних справ і Центрові для студій передпенсійних і старшого віку проблем при Католицькому університеті, Вашінґтон, Д.К за організацію конференцій в Балтіморі, Мд., і Клівленді, Огайо, в 1980 році.

З'їзд висловлює побажання, щоб „Конференція Білого Дому для справ старших віком", запляновна на грудень 1981 року, прийняла до відома, що сеньйори УНСоюзу попирають „Акт для старших віком американців" і рекомендують, щоб не було редукції у допомозі й послугах для наших старших віком громадян.

Відповідь з Білого Дому

Білий Дім, Вашінґтон, Липень 17, 1981.

Дорогий Пане Борковський:

Дякую за висилку президентові Реґенові резолюцій прийнятих сеньйорами Українського Народного Союзу. Ми доцінюємо Вашу ввічливість у зверненні його уваги на ці ствердження поглядів і запевняємо Вас, що візьмемо їх до уваги.

З найкращим побажанням для Вас і членів Вашої організації.

Щира
Анна Гіґґінс
директор кореспонденцій

Відповідь д-ра Кромковского

Національний Центр міських етнічних справ

Дорогий Пане Мартюк!

Ми в Національному центрі міських справ хочемо подякувати Вам за Вашу піддержку рекомендацій „Малих конференцій Білого Дому для справ старших віком громадян европейського походження" в Балтіморі та Клівленді. Ми зверталися до губернаторів і конґресменів, щоб вони підтримали нашу справу, вибираючи делеґатів на конференцію Білого Дому в справі старших віком в грудні 1981 року.

Ще раз дякую за Вашу піддержку.

Щирий
д-р Джан Кромковскі

Подяка за привітання

Сьомий З'їзд Об'єднання Сеньйорів УНСоюзу ухвалив вислати привітання ієрархам Української Католицької і Православної Церков та Українського Євангельського Об'єднання. Ми одержали лист із подякою:

ВШ Пані і Панове!

Щиро дякуємо усім, що пам'ятають і про нас на Вашому з'їзді на Союзівці в Кергонксоні та за надіслання нам Вашого ласкавого привітання та побажання.

Вітаємо і Вас взаємно й бажаємо Вам усім щедрих Господніх благословень на Ваше дальше життя та корисну народну працю.

Рівночасно з цим висилаємо Вам, як наш дарунок, нашу останньо видану книжку п.с. „Нарис Історії Українського Євангельсько-Реформмованого руху".

З глибокою шаною та християнським привітом. За Головну Управу Українського Євангельского Об'єднання в Північній Америці

Пастор В.Боровський
екзекутивний Секретар і один зі сеньйорів УНС

Пресові згадки про З'їзд

Ще під час З'їзду „Сеньйор сеньйорів" інж. Степан Куропась вислав коротке повідомлення до „Свободи", що з'їзд проходить успішно. Після З'їзду голова президії з'їзду мґр Володимир Сенежак подав до „Свободи" комунікат про з'їзд. Широкий репортаж про з'їзд пера Маріон Кушнір Бурбели помістив „Український Тижневик" (англомовний) 5-го липня 1981 ч. 27. Канадський тижневик з Торонто „Новий Шлях" в ч. 31-34 від 1-22 серпня помістив репортаж інж. Василя Вацика, координатора клюбів сеньйорів Торонто, що був гостем з'їзду.

Персолнальний склад органів Об'єднання, обраних на Сьомому з'їзді (без титулів), управа: Роман Борковський — голова, Роман Барановський — перший заступник голови, Василь Нагірний — другий заступник голови, Сильвестер Мартюк — секретар, Олена Чорномаз — скарбник, Володимир Сенежак й Омелян Смішкевич — члени управи. Контрольна комісія: Володимир Різник, Ярослав Салук, Мирон Бучак. Товариський Суд: Роман Чучкевич, Олена Носковська-Гірняк, Іван Коровицький.

СТОРІНКУ СЕНЬЙОРІВ УНС
редаґує Управа об'єднання Сеньйорів.
Адреса: 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Організаційні справи

1) Членство в Об'єднанні Сеньйорів УНСоюзу.

Членами Об'єднання Сеньйорів УНСоюзу можуть стати ті члени УНС, що закінчили 60 років життя, а також ті колишні члени, які з уваги на вік не можуть відновити грамоти. Натомість ті, що передчасно вибрали зложені на грамоту гроші (тобто перед дозрінням грамоти), не вважаються членами Українського Народного Союзу.

Бажаючі стати членами Об'єднання повинні вислати заяву до Управи Об'єднання, висловлюючи бажання стати членом Об'єднання. В заяві слід подати свою адресу і число відділу, до якого даний члин належить.

2) Членська вкладка.

Річна членська вкладка в Об'єднанні виносить два доляри. Нові члени разом з заявою повинні вислати річну членську вкладку. Усіх давніх членів просимо вирівняти членську вкладку за біжучій рік. Гроші слід посилати чеком або „моні ордером" (не готівкою) на адресу фінансової референтки Управи Об'єднання. Її адреса така: Mrs. Helena Chornomaz, 1213 Rony Road Union, N.J. 07083. Чеки слід виписувати на Association of UNA Seniors.

3) Матеріяли до „Сторінки Сеньйора".

Матеріяли до „Сторінки Сеньйора" й листи в загально-організаційних справах слід висилати на адресу голови. Адреса: Roman Borkowsky, 184 Hillside Ave, Yonkers, N.Y. 10703.

4) Зустріч із президентом УНСоюзу.

Дня 1-го вересня мала місце зустріч між головою Об'єднання і президентом УНСоюзу адв. Іваном Флисом в домі УНСоюзу в Джерзі Сіті в присутності голов-новного секретаря Володимира Сохана й організаційного референта Василя Оріховського. Обговорено всі справи, зв'язані з виконанням резолюцій Сьомого з'їзду Об'єднання Сеньйорів, намічено дату зустрічі Управи Об'єднання з Екзекутивою УНСоюзу й устійнено справи, які повинні бути на порядку дня.

5) Зустріч Управи Об'єднання і Екзекутиви УНСоюзу.

На цій зустрічі, що відбулася 6-го жовтня в домі УНСоюзу, узгіднено такі справи: а) з уваги на актуальний брак фондів УНСоюз не може в проглядному часі започаткувати побудови Дому для старших віком членів УНСоюзу, проте приступити негайно до підготови побудови „кондомініум" на площі УНСоюзу біля Союзівки; б) Побудова „кондомініум-у" не означає, однак, зречення з пляну побудови Дому для старших віком членів УНСоюзу. Щоб наблизити час будови Управа Об'єднання Сеньйорів вирішила започаткувати збірку фондів на будівельний фонд того Дому. В цій справі Управа Об'єднання видає окреме звернення до членів УНСоюзу (поміщене на цій „Сторінці Сеньйора") Управа Об'єднання закликає усіх членів Об'єднання включитися в цю збірку, пропаґувати її й присилати свої пожертви, а зокрема дивідендові чеки, згідно з рішенням шостого і сьомого з'їздів Об'єднання Сеньйорів. Датки і дивідендові чеки просимо висилати на адресу головного касира УНС Уляни Дячук з зазначенням на чеку: Seniors' Building Fund. Листи слід адресувати так: Mrs Ulana Diachuk c/o UNA, 30 Montgomery St., Jersey Sity, N.J. 07302.

Після зустрічі відболося засідання Управи Об'єднання Сеньйорів, на якому заслухано звіт голови, а потім обговорено та полагоджено ряд актуальних справ і намічено час відбуття восьмого з'їзду Об'єднання Сеньйорів, що повинен початися зараз по конвенції УНСоюзу, тобто у найближчу неділю. Як відомо, наступна конвенція УНСоюзу має відбутися в Рочестері Н.Й., в травні 1982 року. Точна дата конвенції ще не устійнена і в відповідному часі ми подамо точну дату нашого з'їзду. Ми розраховуємо на те, що багато делеґатів на конвенцію належить до Об'єднання Сеньйорів і їм буде зручно приїхати зразу по Конвенції на Союзівку — місце з'їзду.

Декілька статистичних даних: у світі нараховують коло 400 мільйонів людей у віці понад 65 років життя, у цьому числі в Америці живе коло 150,000 наших старших, а в Канаді — коло 50,000. У самому Торонто живе коло 6.000 українських сеньйорів.

КЛЮБИ

Найкраще сеньйори виявляють себе у клюбах. У провінції Онтаріо існує 1,062 клюби усіх національностей, а у самому Торонто є їх приблизно 250. Найкраще зорганізовані і урядженні клюби жидів. Вони мають в Торонто 23 клюби із 5,000 членів, власний шпиталь і Ґеріятричний Центр, як також видають місячник для старших — „Нюз енд Вюз".

Існують клюби старших і в українських громадах Америки і Канади, але їх вияв назовні малозначний. Найчисленніші й найбільше активні клюби нашої громади є в Торонто. Їх маємо 10 з понад 700 членами. Всі клюби мають свої проводи й точно визначену програму на цілий рік. Існує між ними координація праці завдяки постійним двічі у році конференціям, на яких представники клюбів здають звіти зі своїх зайнять, після чого наступає виміна думок і западають ухвали. Ціль існування наших клюбів подвійна: а) створити нашим людям старшого віку привітну атмосферу шляхом широкої програми розваг і зайнять; б) стимулювати активність старших людей у різних ділянках нашого життя на поселенні й допомагати нашому народові здобути волю.

Одну і другу ціль Торонто започаткувало організаваним способом: 1) протягом двох років переведено акцію поширення україніки у публічних школах і бібліотеках шляхом масового визичування українських книжок.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
11 Невіль Ярема Р.
14 Луків Богданна
44 Гнатів Джоел Ф.
45 Михалейко Кирило, Регіна
46 Флук Михайло К., Михайлина; Мурі Михайло Е.
47 Котлярчук Евген М.
83 Кушнір Стефан А.
112 Черній Сараг П.
127 Сенцьо Анна О.
158 Бабський Андрея
161 МкДалі Христина, Дженіфер Л.
180 Жеребняк Михайло В.
220 Бозій Ребекка Р.
230 Терлецький Яків М.
239 Торряні Мартіна
267 Гусій Петро В.; Ріцьо Марко, Олександра
274 Мендзала Стефан
293 Мурфай Патрик М.
316 Мелех Христина В.
347 Сінченко Михайло А.
361 Мартюк Марко Н., Роман М.
382 Двуггіртій Давид
383 Моор Алисон Т.
407 Поляк Олександер, Лияна, Олеся
434 Кусевич Дан І., Трасій
444 Волчак Мелісса
445 Чировський Тамара; Кульбаба Бріян, Катя; Климач Лавра; Загинач Риян
458 Дикий Іван
471 Терлецький Стефан Р.
472 Джуравець Лариса І.
498 Стурок Андрій П.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
5 Гумфрій Марія К.
14 Чех Богдан
74 Собчак Давид М., Йосиф
75 Венгріс Кандіс Л.
94 Будор Ольга І.
109 Стенко Долорес, Іван мол., Карен, Леона М.
112 Голд Варвара
116 Сич Юрій
116 Нахвостач Доріс
153 Ганас Анна М.
157 Коваль Богданна
164 Ганко Дебра
171 Бойко Іван Д.
174 Лебедович Адрея Н. 2, Орест В. 2.
179 Бечій Марко
180 Жеребняк Іван І., Анна
218 Клемент Лоретта І. 2.
226 Бахоровський Чадвик С.
237 Захарків Юрій І., Петро, Стефан
238 Чоник Лінда І.
240 Бізик Марія
243 Демчук Степан
245 Бойцун Олександра
270 Патриляк Раймонд
276 Івашкевич Ірена Г.; Міллер Катерина
277 Бзовицький Мирослава Х.
287 Гринкоє'ян Микола
346 Клек Бобій, Нансій, Олександра
349 Симанович Іван
397 Матуліс Катерина А.
399 Обух Адріян
436 Вербовецький Михайло; Ваганка Володимир
464 Шестовська Трасі Г.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
226 Фіш Михайло А., Патриція Р.
249 Кінік Орест
361 Германюк Ніна І.
430 Шпільчак Григорій, Іванна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.
38 Дунчак Катерина Т.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
78 Мартін Елзі Р., Меліса А.
143 Волетто Домінік Й., Ребекка Л.
149 Смерка Ґерард мол.
172 Бистрицький Ігор
257 Гурин Святослав
277 Гумен Сусанна А.
284 Шансі Іванна М.
378 Зенюк Йосиф П.
429 Детвілер Памела І.
458 Мельник Матев М.
489 Пахолюк Мартин Я.
489 Леонтович Віктор; Погорецький Данило
492 Буффард Надя М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
146 Фіш Михайло А., Патриція Р.
375 Шпільчак Григорій, Іванна
457 Германюк Ніна
484 Сінченко Анатолій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Відд.:
30 Романуцька Дебій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
14 Чех Богдан
49 Луцик Юстин М.
74 Собчак Йосиф, Давид М.
75 Венгріс Кендіс Л.
94 Будор Ольга І.
105 Фамуляк Анна
109 Стенко Карен Л., Долорес, Леона М., Іван мол.
112 Голд Варвара А.
146 Нахвостач Доріс
157 Коваль Богданна
170 Вовк Марія
175 Шупер Стефан Б.
180 Жеребняк Анна А., Іван І.
182 Касяненко Степан
200 Баймак Іван
204 Гайнт Галина, Кімберлій М., Марселя, Патриція
214 Стефуришин Вероніка Н.
218 Клемент Лоретта І. 2.
237 Захарків Юрій Я., Петро Б., Стефан
238 Ярош Ліса А.
240 Бізик Марія
243 Демчук Степан
245 Бойцун Олександра
259 Менессес Марілин
270 Патриляк Раймонд
276 Івашкевич Ірена Г.; Міллер Катерина А.
291 Дзюба Джеймс, Катерина, Таммі
346 Клек Бобій, Олександра, Нансій
349 Криса Наталка
369 Симанович Іванна
397 Матуліс Катерина А.
409 Лейлі Емі, Давид
436 Вербовецький Михайло Г.; Ваганка Володимир мол.
448 Іванчук Павло М.
458 Мельник Емі Л.
480 Біда Андрій Н., Марія, Михайло, Петро
490 Петрів Сусанна А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
39 Гусак Андрій П.
42 Савка Михайло
54 Гемсток Ернест І.
81 Теребух Іванна М.
125 Сениця Андрій П.
151 Карпентер Анна Л., Стефан Ф.
155 Науменко Евген мол. Спок Томас мол.
168 Фаринич Геральд А., Григорій С.
171 Явний Ольга
173 Костишин Іван Й.
174 Калба Ігор Е.
211 Ворона Степан
230 Бряч Ронда І.
238 Гоґ Юрій Н.; Ремик Роберт М.
251 Павлишин Христина А.
254 Никоненчий Анна; Нескладa Іван
266 Шийка Христина А.
271 Кремель Гелена А.
281 Волошин Марко Р.; Сірий Стефан
282 Борис Ліза
293 Павлович Андрій
327 Небошинський Леонід, Володимир
331 Романик Робін А.
337 Стрижак Віктор, Олександра; Хархаліс Андрій
341 Вахна Вікторія
378 Бабій Анна М., Іванна, Патриція
379 Баворовський Теодор
423 Баранська Катерина
432 Дячук Богдан Ю.; Дідулка Катерина М.; Зенчук Іван В.
439 Городзейчик Стефан А.
450 Алискевич Марія Л.
454 Березюк Тетяна М.; Дмитерко Тетяна А.; Криницький Володимир І.; Хома Давид
460 Саландяж Павло
464 Гонта Петро С.
473 Долій Бріян Р.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
16 Смолій Дебра Р.
22 Добровольська Варвара І. Еліза М.; Ангеліка Іван, Луїза
42 Гривняк Ірена, Микола, Петро
63 Гуня Дебра І.
78 Ленець Лідія В.; Дицьо Юрій М.; Підлуська Діяна
116 Сич Юрій Й.
120 Валасі Іван
132 Кейс Григорій І.
153 Ганас Анна М.
155 Процанин Бріян Д., Джефрій П., Каран Г.; Аббрузі Маріянна К.; Шнабель Юрій С.
170 Грабер Христина М.
171 Бойко Ован Д.
176 Лазурка Юдіт А.
213 Половий Маріянна Н.
234 Костеля Лора
235 Бобак Лорі А.
238 Чопик Лінда І.
283 Сова Анна М., Розалія
336 Пакула Роббі А.
345 Полець Іванна М.
362 Татомир Остап Г.
367 Бабій Патриція, Іванна, Анна М.
399 Обух Адріян Б.; Шеремета Марко М.
406 Турко Джаніна М.; Христина М.
424 Гузва Наталка А.
464 Шестовський Трасі
484 Кучера Ліза А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
33 Крук Іванна Е.
112 Ганіґорський Данило
130 Гнатишин Тарас Р.; Перепелюк Стефан І.; Баланда Данило Е., Павло Е.
139 Місько Марія І., Анна М., Іван В., Колачко Анна, Христина О.; Мельник Оксана М.
164 Ганко Дебра С.
180 Цись Дарлен
183 Бойдуй Донна М.; Гірардін Іван М., Діяна І.; Іванка Петро І.; Савленас Надія Л.; Левандовський Дональд, Бренда
206 Ключевиць Роберт І.
261 Корвонський Томас Д.
277 Гуменний Михайло І.
337 Гой Анна М.; Ярослав В.; Хархаліс Петро Б.
358 Футей Андрій І.
430 Януш Софія; Дубіль Наталка А.; Гарасцький Асколд; Стасюк Ліза; Трицізцький Анастасія; Фісяк Гелена
442 Карп'юк Ігор; Андрусяк Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
155 Ікало Джуді Е.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
13 Мокій Гелена М., Анна
14 Домбровський Ольга
20 Дужий Андрій І.
27 Загайкевич Олег
30 Романицька Деббі
37 Бондаренко Марія М.
42 Бартко Іванна
46 Флюк Кеннет М., Діяна Л.
58 Гербовий Богдан
59 Кузьо Теодор, Гелена Й.
70 Райш Надія
76 Клебан Лінда І.
88 Панич Марця
106 Заобідний Іван
114 Троян Анна
127 Гелецький Матрона
128 Врона Донна Л.
155 Палила Іванна
161 Дяківський Францес; Садовий Василь І.; МкДада Беверлій
169 Зьйомек Елена
170 Гадевич Йосиф
174 Грушевич Володимир, Вікторія; Томків Марта 2.
180 Бойко Тимотій А.
206 Червінський Гарій С.
221 Мельничин Павло С.
228 Тараснок Матвій
231 Кізюк Роман С.
256 Стадник Давид І.
267 Ріцьо Домінік І.; Берків Синтія; Паладіно Стеанія, Тарас
268 Мельник Станлій
276 Бох Павло мол.
285 Денисенко Тамара
292 Перецька Стефанія І.
301 Панчук Андрея М.
305 Субач Марілі; Дунлап Карол А.; МкЛавґглін Катерина
316 Велинтон Марибес; Латюк Віктор; Куркчі Борис Б.; Федик Мирослав, Стефан І.
337 Хархаліс Андрій А.
339 Романець Марія
347 Сінченко Анатолій; Нуський Роберт Е.; Лонг Михайло
360 Чмола Богдан І.
371 Тицький Михайло; Стеців Стефанія
377 Мулик Ярослав
379 Супільник Марія Т.; Фурман Володимир
399 Дацько Стефан
407 Поляк Ксеня
431 Вілліямс Іван Г.
434 Коґутяк Уляна; Турченюк Тарас
445 Данилюк Петро; Чіровський Іван М.; Копинська Катерина; Мельничишин Анна І.; Сорока Стефан; Фуга Іван
448 Кіт Марія
472 Дашко Ярома А.
484 Ликтей Катерина Д., Христина Н.
486 Кіс Микола
502 Солоський Бріян

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
44 Кірчмаєр Ольга Т.
75 Венгріс Михайло •, Емілія
94 Будор Ольга
101 Семчишин Вільгельміна
103 Лейнг Дональд С.•
106 Кугах Ольга
113 Явчак Теодор
130 Пасєкера Анеля
150 Дяків Катерина
163 Сивуляк Анна
170 МкКенна Сесіль П.•, Гелена Д.
172 Міхалюк Іван мол.•
174 Лебедович Мілас В. 2.
180 Жеребняк Гаррі М. •
207 Гавсер Катерина, Камільос
221 Модрицький Михайлина
226 Фіглюс Марія; Бачоровський Михайло Дж. •
277 Бровицький Вероніка; Пашко Анастасія, Іван •
287 Васильців Зеновій •
342 Мелех Роман •
346 Клек Людмила; Давид •; Кубин Анна
369 Симанович Ольга
383 Боно Марія
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
441 Заневич Іванна
468 Лисенко Іванна А.; Саміць Стефанія
486 Кіс Микола •
497 Кіт Стефан •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
136 Куляс Юліян Е.
217 Руснак Ірена
226 Фіш Ірена І.
277 Полюга Марія
285 Грущак Анна
301 Гринчук Теодор, Рогнеда, Марія, Галя
349 Кіник Анна, Ярослав •, Стефан
377 Сулипа Іван •; Силвеструк Стефан
412 Остапчук Емілія
430 Шпільчак Іван
444 МкАвлій Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

Відд.:
25 Крип Василь
281 Половий Григорій •
354 Черко Елизавета
454 Ониськів Іван •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
17 Говельт Василь •
31 Архенбах Гелена
78 Мартін Руссель М. •, Едит
91 Федишин Володимир Б. •; Станіслав Давид •
113 Аллісон Леон 2 •; Шемберлейн Едвард М. •
120 Кох Карло Л. •
136 Юнак Петро
150 Мандзій Надія
204 Сеновицька Христина В.
214 Халупа Йосип
217 Руснак Мирон Т.
221 Новак Станлій •, Лотті, Матис Іван
267 Хрін Адам •
316 Сулима Михайло •; Колесник Нікфорд П. •
348 Гудман Гладис Б.
353 Джус Надія, Сусанна А., Люба
360 Михайлюк Ілько 2. •, Катерина 2, Оля, Маріянна, Оксана
407 Смол Лорі, Іван •
419 Масляний Йосиф •
431 Пацьків о. Емілія •
460 Мульгерон Раїса, Войцехівський Роман •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
12 Полюга Марія
35 Гринчук Галина, Рогнеда, Теодор, Марія
94 Силвеструк Стефан
146 Фіш Ірена І.
220 Сулипа Іван •
289 Руснак Ірена
342 Грущак Анна
375 Шпільчак Іван
379 Куляс Юліян Е.
436 МкАвлій Ірена
484 Карпенко Микола; Сінченко Володимир •, Емілія
498 Остапчук Емілій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
5 Ярема Павло Р.; Командо Марія
7 Тіганський Василь •
15 Мелех Сімон В.
25 Хорусей Марія
32 Салапата Анна, Стефан •
42 Дзяба Анастасія 2
44 Кірчмаєр Ольга Т.
49 Луцик Марія Е., Софія, Христина С.
67 Патуляк Гелена
75 Венгріс Михайло П. •; Емілія
94 Будор Ольга
101 Семчишин Вілельміна
103 Лейг Доналд С. •
105 Албін Марія; Фамуляк Ірена
106 Кугах Ольга
113 Явчак Теодор •; Дав Павло Р. •
115 Глинський Павло І. •
130 Пасікера Анієля
161 Едмундсон Шарлот А.; Вонг Лорейн М.
163 Сивуляк Анна
175 Татарин Микола Е.
180 Жеребняк Гаррі М. •
204 Гант Ірена; Марків Яків •
207 Гаюзер Катерина, Камілілос
220 Босій Павло М. 2 •
221 Модрицький Михайлина
226 Шкапич Анна
242 Саламак Теодор Й. •
268 Гролско Катерина
287 Васильців Зеновій •
291 Дзюба Стефан, Геральдина Л.
330 Русин Іван М. •
331 Романик Роналд І. •
342 Мелех Роман •
346 Клек Людмила; Кубин Анна; Воробель Давид •
355 Каламан Микола •
369 Симанович Ольга Д.
379 Лаврів Богдан •, Роберт Н. •; Корнецький Гладис
383 Боно Марія
397 Калуш Дарія, Дмитро, Марія
402 Стецько Володимир •, Маргарита; Яворський Володимир •
413 Девіс Катерина
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
440 Стельмах Петро
441 Заневич Іванна
451 Савінський Гелена
458 Мельник Юдія, Михайло 2 •
460 Панасайко Кузьма
468 Лисейко Іван А.; Самець Стефанія Г.
471 Маслюкевич Стефанія
473 Карнілович Теодор •
486 Сокіл Петро; Кіс Микола 2
497 Грищук Ґеральд •; Кіт Степан •
505 Копек Едвард •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
25 Сидоряк Ярослав •
39 Динка Розамарія
42 Гованський Надія; Кондзельський Йосиф
59 Фант Мільдред Р.
93 Гайдало Ольга
121 Ткач Федерік •
153 Войтович Микола д-р •
155 Равш Катерина; Елізко Валерія А.
220 Пірко Стефан
238 Турхан Михайло І. •
266 Вітковський Леон •
267 Уруський Томас •, Василь •, Володимир •
291 Дутка Антін, Лаврентія
337 Горобійовський Осип; Уланович Марія
341 Вахна Іванна М.
354 Яблонська Вероніка Д., Антоній •
371 Тіцький Михайло
397 Безбородько Олександра; Савчук Надія
399 Мула Еліяс
423 Фаріон Анна
427 Рогожинський Василь •
432 Кутній Катерина; Дяковська Дарія
434 Білик Михайло •
435 Куціль Євгенія
439 Шкляр Володимир •
440 Пилип'як Дарія І.
454 Березка Мирослав •; Цвях Остап; Дашко Іван •; Гарена Дарій •; Кобилецька Катерина; Дайнека Віра; Дмитерко Зоряна І.; Кухар Богданна; Назар Михайло •
458 Боєчко Дмитро •
464 Шестовський Мирон Д. •
469 Кий Едвард В. •
503 Славутич Яр.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
5 Хоманчук Микола •; Прокоп Ольга
16 Смолій Іван •
19 Осадца Юліян
22 Курко Іван •
40 Вітковський Давид В. •
42 Гривняк Юлія
56 Каник Марія Т.
63 Петрес Іван Л. •; Руссик Гелена
75 Шептак Михайло Й. •
81 Теребух Олена
88 Граб Юрій; Ланець Звинеслава В.
106 Левицька Ірена, Марія, Михайло
114 Медвіт Олександра
119 Джонсон Патриція А.
120 Грубовчак Рита; Матияш Елі •; Фечушак Іван •
127 Гаравус Марія А.
147 Печений Володимир •
155 Довгергій Анна
161 Фелорко Франко •
172 Михайлюк Іван мол. •
191 Мізерак Марія
204 Санда Анна
214 Стефуришин Іван •
226 Фіґлус Марія
254 Сенцьо Микола мол. •
261 Коонс Бріян П.
266 Зоставтас Ольга; Вільчинський Василь •, Петро •
267 Уруський Марія; Золота Михайло •
277 Пашко Іван •, Анастасія
281 Букшований Михайло
283 Мриглот Стефанія П.
284 Свобода Джеймс М. •
287 Левицька Ярослава
291 Гузель Елзі Е.; Рутенський Маргарита Г.
327 Небошинський Сергій
348 Голонко Марта
353 Куцак Марія
379 Максимчук Іван, Юлія
406 Бойко Катерина, Петро Р.
423 Колішинська Наталка
451 Бубна Михайло І. •, Оксана С.
455 Червінський Ігор М. •
464 Русин Розалія
465 Фанок Антоній •
476 Качуба Павло •, Стефан •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ

Відд.:
42 Дзяба Іван 2 •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
320 Траска Ірена О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
33 Круць Іванна
112 Ганіґоцький Данило
130 Перепелюк Стефан І. •; Гнатишин Тарас •; Баланда Данеля Р., Павло Е. •
139 Місько Марія І., Анна М.; Іван В. •; Мельник Оксана М.; Колачко Анна М.; Христина О.
164 Ганко Дебра С.
180 Цить Дарлена К.
183 Савленас Надія Л.; Бойдій Донна М.; Герардін Діяна, Іванна М.; Іванка Петро І. •; Левандовська Бренда; Доналд •
206 Ключевич Роберт •
261 Корновський Томас Д. •
277 Гуменний Михайло •
377 Гой Анна М., Ярослав В. •; Хархаліс Петро Б. •
358 Футей Андрій І. •
430 Дубіль Наталка А.; Горацький Асколд •; Стасюк Ліза А.; Тричецький Анастасія; Фицяк Гелена; Януш Софія
442 Андрусяк Роман •; Карп'юк Ігор •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
2 Карляк Андрій
8 Форошовський Іван
19 Голіят Евгемія
20 Котелка Евген •; Баб'як Пелагія
38 Фецич Іван Г. •
53 Чорній Розалія
64 Грещук Пазя
78 Перник Франко •
83 Гринко Яван 2.
94 Мельник Анна; Гусак Стефан •
97 Сенишин Гелена
102 Колода Іван •
112 Буськo Катерина
127 Муринець Іван
133 Баній Антоніна
143 Кучарський Францис
148 Гріи Марія
151 Мельничук Михайло •
153 Вернега Федора
155 Білінський Микола •
156 Ровлик Василь •; Давид Григорій
174 Бойчук д-р Осип
194 Гудзоватий Михайло
204 Гарбачевська Маргарита 2
216 Штогрин Геронім •
217 Когут Варвара
218 Марлос Данило І. •
219 Клопій Стефан
235 Бобак Леон
245 Паруга Іван •
251 Данилюк Явдоха
251 Кузьминський Михайло
266 Теліга Павло
276 Прокопович Гаррі •
277 Бойко Михайло; Єдноровіч Зоня
280 Дубій Анна
287 Кришкевич Стефанія
308 Саланик Катерина
346 Малиновський д-р Марійан
348 Стагура Марія
357 Возний Стефан •
372 Свинаренко Марко 2.
375 Буурас Надія С. 2.
376 Троз Катерина
379 Сачавський Донтон •
397 Штогрин Геронім
406 Семків Василь
423 Гриневич Іван
432 Мотченко Григорій; Сюркало Олексій; Федина д-р Андрій •
445 Галівкур Роберт •; Тарасюк Теодор •
459 Рупа Гелена
465 Козел Михайло •
468 Черних Марко
469 Проданик Мирон •

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
42 Бартко Іванна
46 Флюк Діяна Л., Кеннет
70 Кузишин Богдан
76 Клебан Лінда І.
114 Бережан Марія, Борис, Козій Марко; Ляшенко Микола
174 Гришкевич Володимир, Вікторія; Томків Марта
180 МкҐован Ерін
231 Галицький Джаклін, Грант Микола Г., Филип д-р
237 Курман Євген П.
292 Перецька Стефанія І.
301 Панчук Андрея М.
347 Нуський Роберт Е.; Сінченко Анатолій
407 Шаран Таня
433 Вілліямс Іван Г. •
445 Михайлишин Анна І.
448 Кіт Марія
502 Солоцький Бріян

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
174 Лебедович Звенислава В.; Мілас В. •
402 Каніс Петро •; Кожушко Іван •
468 Менешела Космо •, Віктор •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
430 Шпільчак Іван •
444 МкАвлій Ірена

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
47 Любач Христина, Річард В. •; Аллан Ліліс •; Тишинський Марта
48 Кіляк Йосиф •
120 Кожх Карло Л. •
143 Волетто Лінда М.
162 Горганюк Стефан; Гаврилюк Володимир •
174 Гришкевич Володимир І.
204 Сеневицький Христина В.
220 Бозій Павло М. •
254 Ярема Чарлс •
277 Бзовицький Павло, Вероніка
291 Грітговз Надія
295 Пієкарський Михайло Н. •
340 Кравчук Іван •
353 Роср Юрій •
402 Максим Михайло •
412 Драчевич Богдан •; Ґеннінгс Надія
442 Пелюшак Леопольдина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
375 Шпільчак Іван •
436 МкАвлій Ірена •
482 Шулакевич Богдан І., Лідія

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
5 Прокоп Михайло ст. •
14 Василечко Михайло
35 Крісвелл Вілберт •
42 Мігоцький д-р Маркіян •
221 Дячишин д-р Іван; Шпікула Марія Б.
259 Івасюк Іван П. •
402 Санагурський Михайло •
440 Барицький Іван •

ЗАВВАГА: Зіркою (•) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 вересня 1981 р.)

Кляса 1-ша	278
Кляса 2-га	175

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е18	3,247
Кляса Е20	4,192
Кляса Е65	336
Кляса Р20	6,161
Кляса Р65	129
Кляса ТР65	540
Разом	15,058

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30 вересня 1981 р.)

Старий рід забезп.	25
Кляса 0	136
Кляса Т	1,441
Кляса W	10,860
Кляса Р20	11,792
Кляса Е20	9,235
Кляса Е65	2,637
Кляса Р65	1,527
Кляса DP60	190
Кляса DP65	733
Кляса ADD	6,854
Кляса Т10	193
Кляса Т5	42

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Кляса Р20	513
Кляса Е20	318
Кляса Р65	22
Кляса Е65	41
Кляса Е18	11
Разом	46,570

Імпреза в Трентоні

У неділю, 25-го жовтня, громада міста Трентону вшанувала 40-річчя проголошення Акту 30-го червня 1941 року. Урочистості започатковано Службою Божою, яку відправив парох Української Католицької Церкви о. митрат В.Макух і в якій організовано взяла участь молодь в однострох із прапорами.

Після Служби Божої відбувся апель молоді, присвячений Актові 30-го червня, під час якого М.Дзюбас виголосив коротку доповідь, в якій підкреслив значення Акту 30-го червня і закликав, щоб ми і надалі своєю працею допомагали українському народові, бо Україна далі стоїть на своїх твердих позиціях в незакінченій боротьбі за волю. Відтак усі сумівці своїми деклямаціями та співами продовжували програму. Перед закінченням апелю голова осередку М.Лашин вручив тим сумівцям, які ці нагороди і відзначення здобули.

Ввечері тогож дня відбулася святочна академія, яку започатковано внесенням прапорів українських організацій. Американський і український гимн відспівав жіночий ансамбль „Калина" з Філядельфії під керівництвом проф. Лідії Бульби. Текст Акту 30-го червня прочитав Б.Возняк, а пастирські листи від українських церковних ієрархів відчитали Л.Литвин і Л.Махновська.

Свято відкрив голова УККА Андрій Галайдіда, привітавши присутних і підкресливши значення Акту 30-го червня. Добре опрацьовану святочну доповідь виголосив ред. В.Мазур, якого присутні нагородили довготривалими оплесками.

Ансамбль бандуристів „Орли" осередку СУМ-А з Пассейку під керівництвом проф. Васькова виконав кілька повстанських пісень. Архиєрейське послання Патріярха Йосифа дуже гарно відчитав Іван Головко, а ланка старших юнаків місцевого осередку СУМ-А продеклямувала „Гей, у Львові на горі" С.Карпатського.

Ансамбль „Калина" з Філядельфії під мистецьким керівництвом проф. Л.Бульби у двох виступах заспівав стрілецькі і народні пісні.

М.Дзюбас продеклямував „Тридцяте червня" Я. Орлика. Ансамбль бандуристів „Гайдамаки", Осередок СУМ-А з Пассейку, під мистецьким керівництвом проф. Васькова відспівав повстанські пісні. На закінчення з'єднані ансамблі відспівали „Не пора...".

Академія відбулася успішно, за що усіх виконавців заля нагородила гучними оплесками. Від святочного комітету А.Галайдіда подякував усім, які спричинилися до відсвяткування цієї події, а всім присутнім — за численну участь.

Михайло Дзюбас

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 серпня 1981 р.)	**21,060**	**55,753**	**6,856**	**83,669**
Активні члени				
(Приріст у вересні 1981 р.)				
Нові члени	45	82	28	155
Прийняті наново	49	60	6	115
Прийняті з перех. листами	6	17	2	25
Зміни кляс забезпечення	1	4		5
Прейняті з Деп. Молоді		36		36
Разом	101	199	36	336
(Убуток у вересні 1981 р.):				
Суспендовані	16	42	25	83
Відійшли з перех. листами	6	17	4	27
Зміни кляс забезпечення	37	4		41
Відійшли до дорослих	1			1
Померли	1	66	—	67
Вибрали гроші	58	83	—	141
Відійшли з випл. п. сум заб.	51	48		99
Виплатили вповні вкладки забезпечення	43	61		104
Відійшли на част. випл. заб.				
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	7	—	7
Вигасла важність забезп.		1	9	10
Разом	213	329	38	580
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у вересні 1981 р.):				
Виплачене забезпечення	43	61	—	104
На безпл. продовж. забезп.	1	21	—	22
Разом	44	82	—	126
(Убуток у вересні 1981 р.):				
Померли	1	18	—	19
Вибрали готівлк	32	28	—	60
Повернені в актив	9	8	—	17
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	47	59	—	106
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1981 р.:	**20,945**	**55,646**	**6,854**	**83,445**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1981 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за виймятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1981 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
2	142.47
3	94.03
4•	302.61
5	1,343.86
6	220.17
7•	556.31•
8	1,121.73
9	128.29
10	40.02
11	154.00
12•	269.00•
13	1,174.52
14	2,145.15
15•	1,228.89•
16	511.27
17	264.89
19	330.45
22•	978.70•
23	342.20
24	35.51
25	2,012.41
26•	41.95•
27	938.75
28	75.35
29	127.86
30	89.06
31	195.15
32	629.63
33•	528.26•
34	512.29
35	470.58
36	165.71
37•	641.46•
38	318.85
39	1,393.64
40	147.67
41	50.54
42	1,691.41
43	233.80
44•	159.95
45	527.29
46•	756.21
47	1,276.33
48	554.98
49	312.27
50•	260.10
51•	845.34
52	147.25
53	960.20
54	351.89
55	462.66
56	200.15
57	519.75
58	243.14
59	708.92
61•	1,095.66
62	41.16
64	210.59
65	74.12
66	50.71
67	183.31
69	70.09
70	417.17
73	123.16
74	36.65
75	463.13
76	505.19
78	742.28
79•	127.84
81	133.43
82	964.01
83•	1,512.30
84	49.91
85•	716.96
86	280.93
87•	71.06
88	1,885.97
89	72.63
90	469.18
91•	123.06
92	45.08
93	365.51
94	3,793.64
95•	236.69
96	831.68
97	73.98
98	98.66
99	103.64
100	30.98
102	986.19
103•	82.42
104	191.78
105	150.42
106•	500.00
107	133.84
108	23.13
109	155.55
112	428.71
113	518.77
114	1,439.76
115•	489.09
116	1,790.33
119	90.75
120	629.56
121•	891.64
122	147.49
123	424.35
124	106.03
125	591.99
126	31.77
127	1,096.50
128	422.13
129•	21.34
130	253.97
132	137.16
133	674.15
134	131.87
135•	17.30
136	449.91
137	729.50
138	67.45
139	32.89
140	110.21
141•	29.86
142	245.64
143	359.80
144	204.28
145	109.58
146•	886.56
147•	1,665.76
148	21.69
149	59.62
150•	177.16
151	274.80
152	6.18
153	3,252.99
155•	1,864.08
156	650.06
158•	2,013.17
161	1,215.59
162	36.77

Відділ	Заплатив
163	1,314.07
165	815.80
166	172.51
167	141.42
168	196.93
169	548.98
170	913.07
171	2,887.12
172•	821.90
173	1,197.64
174•	3,858.04
175	528.91
176•	387.44
177	313.60
178•	293.51
179	49.12
180	491.53
181•	81.99
182	713.40
183	1,127.87
184	445.65
190	32.97
191•	2,221.54
192	295.13
193	11.50
194	570.00
195	6.15
196	1.86
200	868.71
201	27.47
202•	34.04
204	2,257.20
205•	161.11
206•	1,966.33
207•	35.93
209	117.02
211	272.21
213	377.03
214	571.96
215	6.83
216•	979.86
217	1,609.92
218	200.01
219•	671.59
220•	1,787.41
221	1,562.39
223	285.64
224	163.27
226•	1,356.86
228	6.40
230	1,950.16
213•	525.78
234	549.63
235	536.48
236	340.66
237	589.07
238	1,171.54
239	141.27
240•	5,033.63
241	88.81
242	1,049.18
244	5.28
245	1,110.24
247	214.00
248	101.87
253	256.63
254	466.05
257•	1,226.80
258	9.60
259	459.11
261	456.96
263	89.83
264	52.53
265	41.50
266	1,231.01
267•	671.64
268	263.32
269	339.80
270	465.66
271•	921.44
274•	280.57
275	166.58
276	1,052.74
277	2,659.34
278	176.18
279	29.29
280	118.25
281•	955.65
282	100.47
284	101.48
285	408.29
286	261.24
287•	429.19
288	56.63
289•	361.80
290	112.08
291	771.68
292	2,931.80
293	1,050.63
294•	43.66
295	522.36
296	211.96
297•	61.90
299	85.97
301	561.22
302	92.29
303	286.32
304	257.81
305•	654.33
306	95.06
307	218.56
308	146.49
311•	7.82
312	35.23
313	32.32
316	1,993.65
317	239.59
318	71.20
320	656.73
321	443.84
322	124.71
323•	417.52
324	170.73
325	1,018.77
327	981.38
328•	328.47
330•	977.73
331•	447.19
332	115.88
333	186.18
334	482.54
336	489.05
338	88.37

Відділ	Заплатив
339•	578.71
340•	282.00
341	314.17
342	298.66
345	564.90
346	462.20
347	831.73
348	252.43
349	1,450.69
350	827.31
351	3.43
352	479.56
353•	1,213.79
354	163.31
355	357.10
356	414.00
357	28.21
360•	701.48
361•	1,758.37
362•	407.96
363	44.38
364•	1,211.04
367	818.36
369	107.09
370	926.44
371	1,225.29
372	1,647.89
373	37.07
374•	370.40
375	1,699.24
376	21.09
378	200.62
379	2,592.35
380•	81.49
382	210.26
383	559.50
385	1,489.65
386•	206.52
387•	382.17
389	285.70
390•	52.10
394	104.68
397•	1,316.44
401	1,568.98
402•	1,383.78
404	161.30
406	306.11
407•	3,192.86
409	238.92
411	208.11
412	454.34
413	198.60
414	1,366.19
415•	454.93
418	527.69
419•	93.83
421	601.57
422	904.34
423	1,452.15
424	357.89
426•	286.23
427•	1,187.04
428	58.19
429	25.70
430	710.20
432•	9,889.90
433	124.81
434	558.75
435	11.86
437	885.27
439•	2,558.93
440•	2,842.34
441	428.37
442	289.88
443	1.04
444	896.58
446	59.37
448	377.39
450	456.60
451	1,284.12
452	554.85
453	44.59
454•	250.50
455•	741.30
457	420.33
458	1,679.81
460	1,386.06
459	284.35
461	293.08
462	641.45
463•	196.53
464•	348.05
465	965.49
466	339.68
467	137.92
468•	401.89
469	423.27
470	127.63
471	1,052.85
472	437.81
473	1,156.35
474	175.77
475•	105.77
476	599.20
477	3.75
480	217.09
481	359.24
484	913.42
485	8.27
487•	320.68
488	145.99
490	105.09
491	230.16
492•	2,036.99
496	326.55
497	•953.41
498•	432.19
499	35.28
500•	439.47
501	35.53
502•	745.61
503•	529.48
505	339.39
Разом	237,971.86

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
4•	4.80
6	22.00
7•	3.20
8	55.60
10	12.20
11	9.20
12	34.60
14	37.10
16	69.85
17	7.70
22•	18.40
25	63.05
27	21.00
30	2.45
32	6.30
34	18.80
37•	12.50
38	11.00
42	28.60
43	6.30
44•	2.20
45	5.65
46•	63.90
47	125.55
49	28.00
50•	15.20
51•	15.35
53	39.80
55	8.30
59	28.00
61•	50.60
62	.85
66	9.60
70	22.00
75	2.80
76	52.80
78	22.30
82	55.60
83•	65.55
88	36.50
90	19.95
93	10.05
94	136.80
95•	25.15
96	11.05
99	2.90
102	2.95
103•	42.80
104	3.65
105	36.60
106•	28.40
108	.85
114	36.60
115•	54.45
116	24.35
120	13.95
121•	12.70
123	21.80
124	1.70
125	40.40
127	16.10
133	20.15
138	3.30
139	1.10
142	4.40
146•	76.60
147•	43.30
149	9.20
151	12.20
153	16.50
155•	26.35
156	16.70
158•	66.70

Відділ	Заплатив
163	9.20
166	9.20
168	1.00
170	3.55
171	23.20
172•	2.90
173	46.35
174•	258.40
175	9.20
180	35.40
181•	8.10
182	13.20
183	39.80
184	1.90
191•	5.10
200	9.20
204	32.70
206•	64.40
207•	36.05
209	9.60
214	18.35
218	6.30
219•	15.50
220•	22.75
221	100.70
226	8.70
230	23.15
231•	87.55
234	1.25
235	9.20
237	29.40
238	9.20
239	9.20
240•	238.45
242	22.40
245	15.40
247	1.00
253	2.95
254	9.20
257•	10.25
261	53.75
266	54.75
268	14.00
269	28.90
270	25.20
271•	25.10
277	5.00
278	6.35
280	9.20
281	6.40
282	.85
287•	29.40
291	32.40
292	31.90
293	9.20
295	16.40
301	20.30
303	4.80
309	4.25
320	17.90
325	35.80
327	54.30
328•	4.05
331•	43.80
333	22.00
334	21.40
336	62.30
338	1.00
340•	19.00
341	2.45
345	23.20
346	60.35
347	52.10

Відділ	Заплатив
348	24.70
349	58.50
350	3.20
353•	86.65
355	11.00
360•	109.30
361•	19.15
362•	9.20
369	18.40
371	47.90
372	30.60
374•	40.30
375	22.20
378	6.35
385	68.95
387•	3.95
394	26.10
397•	37.60
401	67.20
402•	151.15
404	21.40
406	9.20
407•	177.70
411	24.80
412	22.00
415	51.00
418	34.85
419•	8.85
421	36.00
422	9.60
423	24.80
424	16.10
426	23.20
427•	21.65
430	45.45
432	110.10
434	9.20
437	31.20
439•	41.50
440•	135.50
442	44.25
443	10.95
444	48.85
448	47.60
450	14.00
452	11.00
454•	4.80
455•	11.00
456	3.45
458	40.80
460	42.20
464•	7.20
465	18.25
468•	1.00
471	31.10
472	8.80
473	25.10
475•	34.00
480	7.40
481	9.20
484	26.35
490	8.70
491	18.50
492•	40.60
496	11.00
497•	48.60
498•	3.20
500•	49.40
502•	5.20
503•	11.10
Разом	6,321.75

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
39	Клюсик Анна	30.00
83	Осідач Іванна	30.00
106	Куціпак Ніна	30.00
106	Монцібович Текля	30.00
130	Пужик Марія	30.00
151	Голець Григорій	30.00
170	Микитюк Стефан	30.00
180	Циць Йосиф	30.00
204	Диба Ольга	30.00
209	Вихованець Марія	30.00
221	Івасишин Максим	30.00
221	Скірка Михайло	30.00
221	Скірка Анна	30.00
223	Маліборський Махайло	30.00
223	Гренцишин Іван	30.00
239	Пенцак Дарія	30.00
251	Петришин Роза	30.00
254	Шинкарук Марія	30.00
286	Барна Іван	30.00
305	Дачко Метро	30.00
322	Гауг Татяна	30.00
336	Базіліюс Стефанія	30.00
350	Смаль Йосиф	30.00
353	Романишин Стефан	30.00
361	Крупка Елеонора	30.00
361	Крупка Роман	30.00
361	Романов Параня	30.00
361	Рибак Елизавета	30.00
364	Кухта Анастасія	30.00
364	Небочук Анна	30.00
371	Луців Михайло	30.00
379	Вруцький Дмитро	30.00
423	Рудецький Василь	30.00
423	Рудецький Людмила	30.00
484	Бурак Анна	30.00
	Разом	1,050.00

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ВЕРЕСНІ 1981-ГО РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
2	Карляк Андрій	1,000.00
8	Форошовський Іван	500.00
8	Форошовський Іван	1,000.00
11	Скутович Марія	500.00
20	Котелка Евген	1,000.00
20	Шавронський Роман	500.00
20	Труш Доротея	1,000.00
25	Гнатишак Марія	1,000.00
38	Фецич Іван	1,000.00
51	Богуславський Константин	500.00
53	Вуйко Марія	1,000.00
53	Шморгун Фанні	1,000.00
64	Гречук Пазя	500.00
74	Дадо Тессі	1,000.00
76	Тарновський Степан	437.50
78	Перник Франко	500.00
83	Кончак Софія	500.00
94	Гусак Стефан	1,000.00
97	Сенишин Галина	1,000.00
102	Кокітко Катерина	500.00
102	Тустаноський Володимир	500.00
104	Миколаїв Анастазія	1,000.00
112	Буско Катерина	500.00
127	Муринець Іван	1,000.00
143	Кучарський Франціска	500.00
146	Шавронський Р-ман	1,000.00
148	Ґрін Марія	500.00
153	Вернега Федора	1,000.00
155	Екало Джуді Е.	1,000.00
155	Палило Михайло	1,000.00
156	Ровлик Василь К.	1,000.00
156	Давид Григорій	500.00
158	Роборецький Йосиф	1,000.00
161	Белковський Анна	1,000.00
161	Сухий Іван	500.00
194	Свєнц Осип	500.00
194	Свєнц Осип	500.00
194	Гошовський Юліян	1,000.00
194	Ґудзоватий Михайло	1,000.00
204	Бачусович Михайло	500.00
204	Ґарбачевський Маргарита	2,000.00
204	Ґарбачевський Маргарита	1,000.00
216	Штогрин Геронім	500.00
217	Когут Карло П.	500.00
218	Марлос Данило І.	500.00
220	Ковальчук Стефан	500.00
220	Блідий Марія	1,000.00
221	Голованець Ярема	500.00
221	Стецюк Уляна Целевич	1,000.00
230	Дубинська Анастазія	500.00
230	Яслик Олексій мол.	500.00
238	Найда Юрій	500.00
238	Федус Петро	1,000.00
247	Гринишин Михайло	1,000.00
247	Синчишин Текля	500.00
251	Данилюк Явдоха	1,000.00
257	Законов Зінаїда	1,000.00
261	Кузьмінський Михайло	500.00
266	Теліга Павло	1,000.00
277	Якимів Текля	500.00
277	Якимів Текля	1,000.00
280	Дубій Анна	1,000.00
287	Кричкевич Стефанія	500.00
287	Мерик Анастазія	500.00
295	Шпак Юлія	250.00
301	Галущак Антоній	1,000.00
316	Данилишин Анна	500.00
325	Дишук Галина С.	800.00
325	Дишук Галина	500.00
337	Притула Богдан В.	1,000.00
349	Кучарська Марія	500.00
357	Возний Стефан	1,500.00
364	Крук Меланія	250.00
372	Свинаренко Марко	500.00
372	Свинаренко Марко	500.00
397	Штогрин Геронім	500.00
406	Семків Василь	1,000.00
406	Федірко Василь	1,000.00
427	Бобро Іван	1,000.00
436	Вовк Михайло	5,000.00
453	Блаженко Перла	500.00
458	Козак Роман Е.	1,000.00
471	Змій Марія	1,000.00
471	Змій Марія	500.00
472	Бурачинська Ірена	500.00
484	Процків д-р Антін	5,000.00
497	Гоголь Петро	3,000.00
	Разом	76,737.50

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

Членські вкладки	244,293.61
Відсотки від:	
Банків	65.90
Бондів	243,664.14
Гіпотечних позичок	21,792.96
Членських позичок	1,520.04
Уділів	1,466.44
Разом	**268,509.48**
Прибутків:	
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	104,021.35
Книгарні й друкарні	72,398.58
Звороти:	
Дозрілих грамот	581.00
Податків від заморгеджованих реальностей	3,440.00
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	11,377.77
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	1.50
Премії шпитального забезпечення працівників	267.68
Коштів телефону, пошти, друків і т.п.	415.68
Стипендії	300.00
Разом	**16,113.63**
Різні прибутки:	
Пожертва до Братського Фонду	5,000.00
Пожертва до Фонду наглої потреби	30.60
З продажі англ. енц. українознавства	790.64
Разом	**6,121.24**
Інвестиції:	
Сплачено гіпотечних позичок	18,710.90
Сплачено членських позичок	9,693.27
Дозрілі і продані бонди	385,041.30
Разом	**413,445.47**
Разом прибутки за вересень 1981 р.	**1,124,903.36**

ВИДАТКИ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

Виплата членам:	
Грошові звороти	43,175.00
Посмертні допмоги	76,737.50
За дозрілі вивінувальні грамоти	74,000.00
Допомога з Фонду Братського	1,050.00
Вкладки за дітей, родичі яких померли	288.17
Премії за реасекурацію	806.40
Разом	**196,057.07**
Видатки:	
На реальності в Кергонксоні, Н. Й.	104,119.68
Друкарні і книгарні	72,063.45
Організаційні видатки:	
Оголошення	652,80
Лікарське бадання нових членів	260.90
Кошти подорожей обласних організаторів	1,078.19
Банкові оплати	752.02
Винагорода обласних організаторів	1,333.33
Винагорода від. секретарів	750.00
Разом	**4,827.12**
Платні забезпечення і податки:	
Премії за шпитальне забезпечення працівників	1,062.08
Пенсійна оплата працівників	433.33
Платня головних урядовців	9,958.33
Платня працівників	27,914.10
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	13,072.49
Канадські податки і пенсійні оплати для працівників	3.00
Податки від заморгеджованих реальностей	4,646.86
Кан. корп. податки	72.45
Разом	**57,162.64**
„Свобода" за орган	30,000.00
Загальні адміністратиані видатки:	
Кошти телефону	1,591.10
Загальні канцелярійні видатки	1,036.55
Поштові оплати	1,580.00
Обслуга машин	1,955.81
Загальні кошти подорожей	3,030.93
Кошти друків і приборів	980.18
Кошти канадської канцелярії	227.00
Меблі і машини	1,695.00
Кошти актюарія і статистики	375.00
Оплати до асекураційних урядів	92.00
Кошти правні	1,500.00
Кошти контролі	3,500.69
Разом	**17,564.26**
Різні видатки:	
Виплати з Сирітського Фондо	35.57
Страта при продажі Бондів	41.30
Спортова акція	905.98
Відсотки від закуплених Бондів	4,554.11
Відсотки від посмертних запомог	1,040.75
Стипендії	5,200.00
Пожертви	5,050.00
Повернені вкладки	312.97
Разом	**17,140.68**
Інвестиції:	
Уділено гіпотечну позичку	57,000.00
Уділено позички на підклад грамот	37,190.04
Закуплено бонди	569,500.00
Закуплено електр. і друкарські машини	92.10
Закуплено уділів	1,466.44
Капітальний ремонт на Союзівці	4,295.33
Разом	**669,543.91**
Разом видатки за вересень 1981 р.	**1,168,478.81**

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем серпня 1981 р.	420,184.77
Прибутки за вересень 1981 р.	1,124,903.36
Разом	**1,545,088.13**
Видатки за вересень 1981 р.	1,168,478.81
Разом готівка з кінцем вересня 1981 р.	**376,609.32**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ	
Готівка	376,609.32	Фонди:	
Бонди	32,663,639.28	Забезпеченеві	$45,476,981.23
Уділи	582.728.64	Братські	213,365.22
Гіпотечні позички	3,178,876.46	Сирітський	274,636.84
Поз. на грамоти	711,384.58	Захисту	370,158.86
Реальності	666,714.90	Наглої потреби	80,022.91
Друкарські і електричні машини	231,611.88		
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,000,000.00		
Авторське право	3,600.00		
Разом	**$46,415,165.06**	**Разом**	**$46,415,165.06**

УЛЯНА ДЯЧУК

головний касир

Індивідуальна виставка Вікторії Варварів



Вікторія Варварів

У неділю, 4-го жовтня ц.р., в ґалерії Об'єднання Мистців Українців в Америці при 136 Друга авеню в Ню Йорку відбувалось відкриття індивідуальної образотворчої виставки Вікторії Варварів, що була відкрита до 11-го жовтня.

Виставка Вікторії була оригінальною і відмінною від інших, її можна назвати дебютом на терені Ню Йорку. Перед тим, як зупинитись на обговоренні образотворчої виставки Вікторії, варто хоч кількома реченнями сказати про авторку виставки.

Вікторія Варварів народилась тут, в Ню Йорку, але її батьки скоро перенеслись жити до метрополії Вашінґтону. Там же Вікторія у Меримавнт коледжі, Вірджінія започаткувала свої студії мистецтва, до якого вона мала нахил і талант.

На збірній виставці в 1972 в тому ж коледжі Вікторія за свої найкращі праці була відзначена як найбільш здібна студентка. Вікторія на цьому не зупинилася і в 1974 році поїхала на дальші студії мистецтва до Парижу до відомої Національної академії мистецтва, де брала предмети з мозаїки, скульптури і рисунку. Вона закінчила Американський коледж в Парижі і одержала ступінь бакаляврa з історії мистецтва, а згодом на Сорбонському університеті здобула маґістерку та сповнила всі вимоги до осягнення докторату. Зараз вона приготовляється до докторської праці на тему: „Передхристиянський вплив на українське народне мистецтво".

Вікторія, бувши студенткою в Національній академії мистецтва в Парижі в 1975 році, взяла участь у збірних виставках французьких мистців — так, наприклад, на виставці у Ґранд Палє музеї в Парижі за виставлену скульптуру вона одержала золоту медалю. А в 1976 році, взяла участь у виставці, що була влаштована Товариством французьким і міжнародним союзом мистців у тій же самій залі Ґранд Палє в Парижі, на якій виставила чотири експонати: одну мозаїку і три скульптури. Вікторія мала індивідуальні виставки в Женеві, Швайцарія, Фльоренції, Італія, у Вашінґтоні й остання у Ню Йорку Крім цього, брала участь у інших збірних образотворчих виставках.

В.Варварів належить до молодого покоління українських мистців. Її перші кроки мистецько-творчого дерзання є визначальними, вони дали дальший поштовх пробиватись у мистецькому світі. Треба підкреслити, що здобувати собі широковідоме ім'я мистця не є легко, тому треба бути завжди приготованими до всяких несподіванок і неуспіхів, щоби не зламатись. Треба вміти прийняти не тільки золоту медалю, але бути приготованим чи приготованою і на останнє місце. Мистецький шлях не належить до легких. Він був трудний у минулому і таким залишився і в сучасному з деякими винятками.

Вікторія приїхала до Ню Йорку, щоб тут поділитись з мистцями по фаху і глядачами своїми мистецькими здобутками. Якщо я згадав напочатку, що виставка була оригінальна й інша, то під тим оглядом мав на увазі вживання відмінного матеріялу для виявлення своєї мистецької творчости. Вікторія мала шістнадцять картин, виконаних на склі і двадцять чотири — на шовку. Зовнішнє оформлення картин, себто рами, було вбоге. Зрозуміло, Вікторія не могла собі дозволити на інше, бо це коштовне, але часом це є конечним, бо воно дає завершення творові. Тематика Вікторії є переважно ботанічна: „Соняшники" „Будяки", „Чорнобривці", „Маки", „Мальви" „Волошки" тощо, хоч є також нескладні композиційні картини, як „Хлопець з коровами", „Орачі", „Адам і Єва" й інші. Помітна різниця була у ефективності виставлених картин, виконаних на склі й шовку. До речі, були картини тематично ідентичні, різниця полягала тільки в тому, що одні були виконані на шовку, а інші на склі. Власне у порівнянні можна було завважити, що той самий предмет представлений на склі був більше ефективний, більш увиразнений та більше промовляв до глядача, ніж той, що виконаний на шовку. На склі кольор був насичений і виразний, тоді як на шовку цей кольор немов розсівався і немов губився. Без сумніву, картини Вікторії, мальовані на шовку, можуть мати широке практичне застосування у текстильній індустрії, це може допомогти їй у дальшій мистецькій творчості, розуміється у фінансовому аспекті. Ґама вживаних кольорів є широка, але у цій техніці трудно показати ломання і утворення специфічних нових кольорів. Без сумніву, Вікторія має добрий і виразний рисунок, який є домінуючим. Зі знанням мистецтва та мистецьким талантом, який посідає Вікторія, вона, напевно, не зупиниться, а буде й далі продовжувати свої мистецькі дерзання. Її індивідуальна виставка в Ню Йорку заслуговує на увагу і, без сумніву, більше глядачів могло б її побачити, бо вона своїм окремим і відмінним представленням поширює мистецьку скалю українських мистців. Виставка Вікторії в Ню Йорку є її черговим досягненням у мистецькій творчості.

М.Галів

Дописи з життя громад, установ, організацій чи осіб мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками й писати розбірливо. Дописи слід надсилати до десяти днів після відбуття даної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи й правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища, не скорочуючи їх. У випадку англійських імен чи назв треба дати в дужках і їх.

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1981Р.

Ч.В	Організатор	Придбав у вересні	Сума забезпечення			Разом у 1981 р.
	ОКРУГА АЛЕНТАВН					
44	М.Шишка	1	$1,000		1ТР	1
46	М. Хромяк	2	11,000			
	С. Гавриш	5	17,000	2АДД	1ТР	8
47	Анна Гарас	1	1,000		1ТР	8
	Разом	9	$30,000	2АДД	3ТР	
	ОКРУГА БАЛТИМОР					
377	Е. Притула	2	$2,000			6
	ОКРУГА БОФФАЛО					
127	Марія Гаравус	1	$3,000			
	В. Шарван	1	1,000			9
360	О. Гавриляк	1	1,000			14
	Разом	3	$5,000			
	ОКРУГА ЧІКАҐО					
106	В. Ничай	1	$1,000			1
114	Ольга Бережан	5	21,000	4АДД		5
220	І. Мелінишин	1	3,000			
	Е. Блідий	1	5,000			10
301	П. Врублівський	2	7,000	1АДД		6
379	В. Семків	2	1,500			19
399	Р. Припхан	1	1,000			10
472	Стефанія Кочій	1	1,000			1
	Разом	14	$40,500	5 АДД		
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД					
112	Марія Федак	1	$1,000			3
180	Ґеновера Жеребняк	3	15,000	1АДД		4
	Разом	4	$16,000	1АДД		
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ					
20	Р. Куропась	1	$30,000			5
94	Р. Татарський	1	5,000			30
174	А. Слюсарчук	7	30,000	3АДД		27
292	Стела Федик	2	7,000	1АДД		13
	Разом	11	$72,000	4АДД		
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ					
70	М. Шеремета	2	$15,000	1АДД		8
170	В. Білик	1	5,000			10
171	Стела Раєн	1	5,000	1АДД		7
	Разом	4	$25,000	2АДД		
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (КАНАДА)					
434	Олександра Дольницька	4	$16,000			11
448	М. Перейма	2	7,000	1АДД		4
471	М. Андрухів	1	2,000			2
492	Віра Боцюрків	1	2,000			1
	Разом	8	$27,000	1АДД		
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	2	$2,000			11
	ОКРУГА НЮАРК					
14	М. Отрок	2	$3,000			5
27	Ірена Колодій	1	500			4
37	Ольга Осередчук	1	3,000			1
76	Юлія Демчук	2	6,000	1АДД		4
371	Ю. Баранюк	2	1,500			6
	Разом	8	$14,000	1АДД		
	ОКРУГА НЮ ЙОРК					
88	Марія Ганкевич	1	$1,000			9
158	Емілія Саноцька	1	1,000			2
256	В. Недошитко	1	2,000			7
267	Ґльорія Толопка	2	15,000	1АДД		
	В. Кловснки	5	5,000			7
292	Марія Чучман	1	1,000			5
361	С. Чума	2	2,000			5
433	Джені Завируха					2
	Разом	15	$38,000	1АДД		
	ОКРУГА НІЯҐАРА (КАНАДА)					
458	Д. Пищ	1	10,000			11
	ОКРУГА ПАССЕЙК					
42	І. Блиха	2	6,000	1АДД		6
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ					
155	Мелянія Льоренц	1	$10,000			3
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
45	В. Колінко	2	$2,000		2ТР	3
83	А. Кушнір	1	1,000			13
128	М. Врона	1	1,000			10
231	В. Пастушик	5	20,500	4АДД		22
237	М. Крика	1	5,000	1АДД		8
239	В. Винницький	1	1,000			12
268	Е. Барилка	1	1,000			4
339	М. Луців	1	1,000			4
347	Дарія Цапар	4	14,000			
	С. Гавриш	2	10,000	2АДД		14
383	О. Хома	1	1,000			2
	Разом	20	$58,000	7АДД	2ТР	
	ОКРУГА ПІТТСБУРҐ					
161	А. Джула	5	$8,000			24
276	С. Іваницький	1	1,000			6
	Разом	6	$9,000			
	ОКРУГА РОЧЕСТЕР					
285	А. Скібіцький	1	$500			1
316	В. Гавриляк	5	4,500			25
	Разом	6	$5,000			
	ОКРУГА ШАМОКИН					
305	Маргарета Гентош	3	$4,000			13
382	Катерина Гарбіст	1	1,000			1
	Разом	4	$5,000			
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
58	Марія Ковалевська	1	$2,000			2
484	В. Запаранюк	2	10,000			2
	Разом	3	$12,000			
	ОКРУГА ТОРОНТО (КАНАДА)					
407	В. Шаран	5	$9,000	1АДД		10
	ОКРУГА ТРОЙ					
13	П. Шевчук	2	$4,000			8
	ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ					
30	П. Дяків	1	$1,000			3
169	В. Стефурин	1	5,000			4
	Разом	2	$6,000			
	ОКРУГА ВІННІПЕҐ (ЗАХІД КАНАДИ)					
444	Л. Вовк	1	$10,000			12
445	І. Геврик	12	17,500	1АДД		17
498	А. Карпінський	1	1,000			
502	Д. Марцінюк	2	7,000	1АДД		7
	Разом	16	$35,500	2АДД		
	ОКРУГА ВУНСОКЕТ					
206	Евгенія Гардінк	1	$3,000			7
	ОКРУГА ЯНҐСТАВН					
230	П. Ліщак	1	$1,000			8
274	Олена Сенедяк	1	2,000			2
	Разом	2	$3,000			
	ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА					
226	М. Кальба	1	$1,000			1
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
11	І. Сціленний	1	$1,000		1ТР	1
377	Осипа Михайленко	1	10,000			1
486	Христина Блищак	1	1,000			1
	Разом	3	$12,000		1ТР	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1981 Р.

	Округа (Осідок)	Кількість відділів	Придбано чл. у вересні	Разом у 1981 р.: членів	на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	39	20	250	$656,500	59
2.	Піттсбург	18	6	86	160,000	3
3.	Шамокин	21	4	73	174,000	10
4.	Алентавн	13	9	26	81,000	4
5.	Скрентон	7	—	9	15,000	1
6.	Вілкс Бери	9	2	15	21,000	—
	Разом	107	41	459	$1,107,500	77
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
	Балтімор	9	2	44	$109,000	5
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	33	15	115	$272,000	12
2.	Сиракюзи-Ютика	14	3	44	83,000	—
3.	Рочестер	10	6	50	65,000	1
4.	Трой	7	2	21	31,000	—
5.	Боффало	9	3	25	62,500	6
	Разом	73	29	249	$513,500	19
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	22	8	28	$49,500	1
2.	Джерзі Сити	11	4	68	148,000	8
3.	Перт Амбой	13	1	37	80,000	3
4.	Пассейк	6	2	12	27,500	2
	Разом	52	15	145	$305,000	14
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН І ОГАЙО					
1.	Чікаго, Ілл.	34	14	125	$295,500	15
2.	Детройт, Миш.	20	11	94	332,000	14
3.	Клівленд, Огайо	21	4	30	80,500	5
4.	Янгставн, Огайо	9	2	14	64,000	1
	Разом	84	31	263	$772,000	35
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	2	33	$84,500	2
2.	Бостон, Масс.	6	—	9	30,000	—
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	1	13	29,000	—
	Разом	30	1	55	$143,500	2
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	6	1	4	$4,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	6	26,000	—
3.	Ст. Луіз, Мо.	5	—	2	4,000	—
	Разом	17	1	12	$34,000	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	22	3	9	26,500	—
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1.	Торонто	25	5	19	$58,000	6
2.	Монтреаль, Квеб.	8	8	33	118,000	6
3.	Ніягара, Онт.	9	1	39	182,000	1
4.	Захід Канади	19	16	46	224,500	9
	Разом	61	30	1,373	$582,500	22
	ЗАГАЛЬНА СУМА	455	155	1,373	$3,593,500	174

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1981 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ число	Здобув членюв
1.	С. Гавриш	83	76
2.	Р. Татарський	94	27
3.	А. Слюсарчук	174	27
4.	Квітка Стецюк	25	25
5.	В. Гавриляк	316	25
6.	А. Джула	161	24
7.	М. Турко	63	20
8.	Й. Чабан	242	20
9.	В. Семків	379	19
10.	І. Петрунцьо	78	18
11.	І. Геврик	445	17
12.	Марта Кордуба	496	17
13.	М. Ольшанський	51	16
14.	В. Пастушик	231	16
15.	Христина Фуга	269	14
16.	І. Гаврилюк	360	14
17.	Степа Федик	292	13
18.	Маргарета Гентош	305	13
19.	В. Винницький	239	12
20.	Л. Вовк	444	12
21.	О. Зинюк	15	11
22.	Т. Сливинський	59	11
23.	Олександра Дольницька	434	11
24.	Д. Пищ	458	11
25.	А. Ціздин	55	10
26.	М. Крумшин	60	10
27.	М. Сорока	136	10
28.	В. Білик	170	10
29.	Т. Кубарич	217	10
30.	Дарія Цапар	347	10
31.	Дарія Оріховська	353	10
32.	Р. Припхан	399	10
33.	В. Шаран	407	10
34.	Марія Нечай	451	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1981 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів
1.	95	Крум Линн, Па.	45
2.	94	Гамтрамк, Мич.	30
3.	174	Детройт, Мич.	25
4.	25	Джерзі Ситі, Н. Дж.	25
5.	316	Рочестер, Н. Й.	24
6.	161	Ембридж, Па.	22
7.	231	Кемден, Н. Дж.	20
8.	63	Форд Ситі, Па.	20
9.	242	Фраквілл, Па.	19
10.	379	Чікаго, Ілл.	18
11.	51	Чікаго, Ілл.	18
12.	78	Майнерсвилл, Па.	18
13.	375	Філядельфія, Па.	18
14.	451	Ґрімсби, Онт.	17
15.	445	Вінніпег, Ман.	16
16.	60	Ню Йорк, Н. Й.	14
17.	269	Екстон, Па.	14
18.	347	Міллвілл, Н. Дж.	14
19.	360	Боффало, Н. Й.	13
20.	83	Філядельфія, Па.	13
21.	292	Детройт, Мич.	13
22.	305	Магони Ситі, Па.	12
23.	239	Філядельфія, Па.	12
24.	444	Саскатун, Саск.	12
25.	465	Ляшин, Квібек	11
26.	15	Вашінгтон, Д.К.	11
27.	32	Філядельфія, Па.	11
28	59	Бріджпорт, Конн.	11
29.	353	Ню Бронсвик, Н. Дж.	11
30.	434	Монтреаль, Квібек	11
31.	458	Гамільтон, Онт.	10
32.	55	Куртіс Бей, Мд.	10
33.	127	Боффало, Н. Й.	10
34.	316	Палатайн, Ілл.	10
35.	170	Джерзі Ситі, Н. Дж.	10
36.	217	Рочестер, Н. Й.	10
37.	220	Чікаго, Ілл.	10
38.	283	Обирн, Н. Й.	10
39.	399	Чікаго, Ілл.	10
40.	407	Торонто, Онт.	10

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ
Головний організатор

З листів полковника Василя Вишиваного



Полковник Василь Вишиваний

В архіві помершого підхорунжого УСС Гриця Сеńева, який колись жив в оточені полковника Василя Вишиваного з Габсбургів в Єлисаветграді, Україна, в курені УСС, що стояв там залогою міста.

У листі з Франції з 14-го серпня 1929 року Вишиваний писав: „Дорогий товаришу! Сьогодні одержав Вашого листа з 2-го липня і щиро Вам дякую за Ваших приємних слів. То, що я писав у „Фармері", то есть моє глибоке переконання, і я думаю, що є вже на час, щоб покинути всякі сварки партійні і об'єднатись всім в один гурток, щоб створити Україну соборну і суверенну і самостійну. Всякі орієнтації на різні держави і їх обіцянки — то до нічого не веде. Ми мусимось зорієнтуватись, нарешті, на самсебе, на власні сили, і коли ми це докажемо перед світом, то будьте певним, що весь світ буде числитись з українцями як серйозним фактором і таким шляхом може початися створення української ідеї — Держави, а позаяк в ЗСА і в Канаді є сильна українця еміграція і по більшій части вони там горожани, то тільки там прийдеться почати успішну пропаганду для української справи, орієнтуючись на сам себе і власні сили.

До чого нас вела орієнтація на чужих держав, то ми вже переконалися! Чи Ви знаєте Романа Смука? Він тоже живе в Шікаго, було б добре коли б Ви зв'язались з ним. Часто думаю про гарні часи, де я мав честь бути комендантом Усусусів. Це були для мене найкращі часи мого життя. Ще раз дуже Вам дякую за Ваші слова і був глибоко зворушений дістати від Вас старого усусуса, лист. Вірте мені, коли Вам скажу, що я цілим серцем і душею є все відданий українській справі і українському народові, і що я остався тим старим усусусом яким я все почувався. Поздоровляйте від мене всіх старих УСС-ів і бувайте здоровий, і бажаю Вам і надальше всього найкращого.

Все ваш старий і вірний Василь Вишиваний, УСС".

Лист подаю згідно з оригіналом в українській мові.

У листі з 6-го червня 1929 року Вишиваний писав: „Дістав Вашого першого та другого листа і щиро за них дякую. Ви кажете, що я Вам не відписав на першого листа, це, на жаль, помилка з Вашого боку і Ваша вина, бо Ви мені дали злу адресу. Щодо Смука, це мій приятель. А щодо Скоропадського і проче, то я не занимаюсь особистими інтригами, бо в історії особи ніякої ролі не грають. Мені важно, щоб Україна була самостійною і соборною державою. На жаль, досі українці ще не научились бути „державниками"; замість будувати державну думку, державу, вони займаються тільки особистими сварками-інтригами і проче, і це дуже зле враження зробить в миродайних колах існуючих держав, і вони прийдуть до переконання, що Україна ще не зріла до держави!

Я дуже тішився одержати від Вас відомості і був би Вам вдячний, коли у Вас час і охота, ще дістати від Вас листа. Щиро Вас поздоровляю і остаю все Ваш щирий

Василь Вишиваний УСС".

У третьому листі, теж з Франції (подаю в скороченні) Вишиваний пише, що старий дух усусів ще живий і ще існує. „Мені серце болить, коли думаю про нашу Батьківщину, однак, я не трачу надії і вірю в сили нашого народу і вірю, що Україна ще буде соборна, суверенна, вільна, самостійна від Сяну до Дона. Я працюю, де тільки можу в тім змислі, і не випочиваю, доки не буде Україна, і вона буде скоро сильна і могутня. Наша газета в Шікаго дуже гарна і я працюю в тіснім зв'язку зі Смуком в штатах та з Лігою британських українців в Канаді. Сваритися можна колись на Україні, скільки схочеться, але не за кордоном, бо це творить тільки погане враження і треті вороги наші це використовують. Я багато українців бачу, вони всі сюди до моєї скромної хати знайдуть дорогу і часто зі штатів і Канади сюди приїжджають і тоже з краю. Всі вони гарні люди і всім кажу: „Тримайтеся вкупі", без сварок, як одна велика родина. До мене заходять всі течії українців з крайної лівої до крайної правої, і, вірте мені, що всі висповідаються у мене і таким чином можу зробити образ всього. Я не роджений українець, але я так зв'язаний ними і їхньою долею, що може їх ліпше знаю, як вони сам себе.

Ваш лист дуже мене тішив, як всіляка вістка українська, тим більше від усусуса, бо це вже так як „моє тіло і моя кров". Я Вас прошу тримайтеся до пана Смука і зробіть все, що можливо, до з'єднання! Це так важно. Бо як колись Україна повстане до волі, то треба нам бути зорганізованими і *треба твердої одноручної влади* себто диктатуру, бо інакше ми ніколи не збудуємо Україну!

Остаю все Ваш старий усусус та Україні вірний Василь Вишиваний УСС".

Четвертий лист із першого березня 1941 року:

„Щиро Вам дякую за „Care" пакунок, який я вчора дістав, він був для мене несподіванкою, що товариші за мене не забувають. Спаси, Бог!

Давно не бачив таких добрих речей, бо, як Вам відомо з преси, тут харчове становисько дуже скрутне. Під час війни я захворів на туберкульозу і довший час був між життям і смертю, однак, якось то викрутився з тої хвороби, однак мушу ще бути дуже обережним. Колись булисьмо всі разом як велика сім'я, як брати, в тій прекрасній країні. Вірте мені, що часто тужу за тим всім. Много літ уже, що ми всі розійшлися в цілому світі, однак, думки з'єднають нас і мрії!

Я тут, у Відні, живу скромненько і працюю в торговельній фірмі. Даруйте, на коли я не як слід напишу в українській мові, однак, рідко коли маю нагоду писати або читати і ще менше говорити і для того, певно, зроблю багато блудів або погано напишу. Листи довго йдуть з ЗСА і майте на увазі тут ще цензура. Коли Ви знаєте про спільних і старих приятелів, то дайте мені відомості про них. Ще раз дякую з цілого серця за Ваш так добрий „Care" і будьте певний, що Ви мені надзвичайно велику радість зробили. Бажаю Вам всього найкращого і надіюсь, що скоро одержу від Вас відомості.

Все Ваш щирий і вірний
В.Габсбург, УСС".

Степан Куропась

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilchamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

Заст. головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
WASYL ORICHOWSKY
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY
8619 Whippoorwill Lane
Parma, Ohio 44130

JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK
6729 North 5th Street
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ANATOLY DOROSHENKO
1664 Taurus
Cedarburg, Wisc. 53012

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ASKOLD LOZYNSKYJ
69 E. 7th St.
New York, N. Y. 10003

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

HELEN OLEK
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WASYL DIDIUK
142A Grenadier Road
Toronto, Ontario
Canada M6R 1R6

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia, Pa. 19141

MYROSLAW KALBA
11454 West 17th Place
Lakewood, Co. 80215

MYKOLA CHOMANCZUK
31-37 36th Street
Astoria, N.Y. 11106

ROMAN KUROPAS
24619 Hill
Warren, Mich. 48901 12

MYCHAJLO SOROKA
209 E. Palatine Road
Palatine, Ill. 60067

EUGENE REPETA
29180 Ohmer
Warren, Mich. 48092

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР:

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:

ROMAN SLOBODIAN
4 Forrest Road
Randolph Township
Dover, N.J. 07801

MARIA CHUCHMAN
17 Austin Crescent
Toronto, Ontario
Canada

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, NM 87544

BOHDAN ZORYCH
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Canada M8Z 2X5

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

ПОЧЕСНИЙ ЧЛЕН УНС, КОЛ. ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК УНС

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ:

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Свято Покрови в Ірвінґтоні

Сестрицтво Св. Покрови, яке існує при українській православній церкві Св. Тройці в Ірвінгтоні, Н.Дж., відзначило свій ювілей та вшанувало свою Покровительку Матір Божу святочною імпрезою, що відбулася в парафіяльній залі церкви.

О годині 10-ій ранку о. настоятель Сергій Непріль відслужив Святу Літургію, а відтак Молебень в наміренні Сестрицтва, під час якого Сестрицтво тримало прапор, на якому намальована Покровителька Божа Матір. Отець Непріль виголосив з амвону проповідь, нав'язавши до козацьких часів, коли Матір Божа охороняла козацькі загони від ворогів; відтоді й донині Вона охороняє наш страждущий нарід.

Під час Святої Літургії перед виходом з амвону голова Сестрицтва Віра Пасько і голова Парафіяльного уряду Борис Процюк вручили отцеві Сергієві китицю квітів з нагоди дня його ангела Сергія. В часі урочистостей у церкві співав хор ім. Бортнянського під вмілою орудою інж. Дмитра Олійника.

Святочну імпрезу в церковній залі відкрила голова Сестрицтва Віра Пасько, привітавши присутніх на залі коло 200 гостей, здебільшого парафіян та громадян цих околиць. Присутні тепло привітали гостю з України — молоду дівчину, яка приїхала до своєї рідні і незабаром повертається в Україну.

Від Парафіяльного уряду церкви Св. Тройці о. настоятелеві С.Непрілеві, з нагоди дня його ангела Сергія, вручено подарунок — трипільську лямпу, роботи М. М.Бокало.

Ансамбль бандуристів Осередку СУМ-А з Пассейку „Гайдамаки" під орудою дириґента Володимира Васькова, який виконав кілька пісень, а на бажання публіки — ще дві пісні додатково. Член ансамблю Семен Черненко виступив із деклямацією. Публіка нагородила виконавців вдячними рясними оплесками.

Святочну імпрезу закінчив голова Парафіяльного уряду Борис Процюк, подякувавши присутнім за таку численну участь, а виконавцям мистецької частини — за успішний і добрий виступ.

А.Д.



(Світлив Василь Пасько)

Голова Парафіяльного уряду Борис Процюк дякує дириґентові ансамблю „Гайдамаки" В.Васькові за успішний виступ. За президіяльним столом сидять (справа): п-і Федорович, паніматка Н.Непріль та о. Сергій Непріль.

У ЛМКЛЮБІ ВІДБУДЕТЬСЯ ДОПОВІДЬ ДОМІНІКА МОРАВСЬКОГО

Ню Йорк, Н. Й. — Українське Товариство та Літературно-Мистецький Клюб у п'ятницю, 20-го листопада ц.р. о год. 7-ій вечора,тут при 136 Друга авеню, спільно влаштовують Вечір з доповіддю Домініка Моравського, визначного польського публіциста і журналіста п. з. „Понтифікат Папи Івана Павла II і міжнародні проблеми".

Слово про прелеґента — відомого знавця східньої політики Ватикану — виголосить д-р Роман Осінчук.

Українська Православна Парафія
св. Архистратига Михаїла
в Юніондейл, Лонґ Айленд, Н.Й., 237 Мейпл Авеню

В неділю, 22-го листопада 1981 року
з нагоди
ХРАМОВОГО СВЯТА
буде відправлена
АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА
Первоієрархом Української Православної Церкви, БЛАЖЕННІШИМ МИТРОПОЛИТОМ
МСТИСЛАВОМ
в сослуженні священства та о. Протодиякона ВОЛОДИМИРА ПОЛІЩУКА

Початок Святої Літургії — год. 10-та ранку.
Також МОЛЕБЕНЬ в намірені тяжко поневоленого Українського Народу.
•
Після відправ —
БЕНКЕТ
в ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ о год. 12-ій дня.

Українців Юніондейлу й околиці просимо взяти участь в спільній братерській молитві та святкуванні.

о. д-р Семен Гаюк, *настоятель парафії*
Інж. Сергій Небожинський, *голова парафіяльної ради*
Юрій Веремчук, *секретар управи*

Товариство св. Софія — Відділ Ньюарк, Н. Дж.
Українського Патріярхального Товариства
запрошує на
ДОПОВІДЬ
ред. Домініка Моравского
журналіста і редактора польського журналу „Культура" в Парижі, на тему:
ПРОБЛЕМАТИКА УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ

Ред. Д. Моравскі є добрий знавець східньої політики Ватикану і є добре зорієнтований в українських церковних справах.

Доповідь відбудеться
в суботу, 21 листопада 1981 р., о год. 7-ій веч.
в Українському Народному Домі в Ірвінґтоні
140 Проспект Авеню.

ПРОСИМО ПРО ЧИСЛЕННУ УЧАСТЬ.

Бостон й околиця!
В ДОДАТКУ ДО ВИСТАВКИ, ЯКА ВІДБУВАЄТЬСЯ
в Baker Library Harvard Business School
відбудеться
ПОКАЗ КАРТИН та ЗУСТРІЧ
З УКРАЇНСЬКИМ МИСТЦЕМ З ПАРИЖУ, ФРАНЦІЯ
Т. ВИРСТОЮ
в Парафіяльному Домі української католицької церкви Царя Христа в Бостоні, Масс.
146 Forest Hill, JAMAICA PLAIN, Mass. 02130
в неділю, 22 листопада, від 12-ої год. дня

В 70 літ з дня мого народження складаю по 25 дол. на слідуючі видання:
„Веселка"
„Юнак"
„Крипаті"
„Патріярхат"
За всі побажання і надіслані привіти, щиро-сердечно дякую.
Клим Ярослав

Українська Вільна Академія Наук у США
КОНФЕРЕНЦІЯ
присвячена 100-літтю народження і 40-літтю вбивства
ДМИТРА РЕВУЦЬКОГО
ПРОГРАМА:

Відкриття	ГРИГОРІЙ КОСТЮК
„Дмитро Миколаєвич Ревуцький" (життя і творчість)	ВАСИЛЬ ВИТВИЦЬКИЙ
„Згадки про зустріч з Дмитром Ревуцьким"	ВАСИЛЬ ЗАВІТНЕВИЧ
„Спогади про батька"	ВАЛЕРІЯН РЕВУЦЬКИЙ
„Із спогадів про Дмитра Ревуцького"	ВАДИМ ПАВЛОВСЬКИЙ
„Музичні ілюстрації"	ЮЛІЯН КИТАСТИЙ

Конференція відбудеться
в неділю, 22-го листопада 1981 року, о 2-ій год. по пол.
Адреса Академії: 206 Вест 100-та вул., Ню Йорк, Н. Й.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕМОКРАТИЧНИЙ РУХ
має шану запросити Українську Громаду міста Ню Йорку на
ДОПОВІДЬ
МИХАЙЛА ДОБРЯНСЬКОГО
(ЛОНДОН)
довголітнього редактора Українського Відділу радіостанції „Свобода"
НА ТЕМУ:
„КИЇВСЬКА РУСЬ І СУЧАСНА ПРОБЛЕМА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ"
Місце: Пластовий Дім, 144 Друга Авеню, Ню Йорк, Н. Й.
Час: 21-го листопада 1981 року, год. 6-та веч.

Замість квітів на могили
бл. п. Володимира Трача
і
бл. п. Ольги Мисюк
складаємо:

на Патріярший Фонд	$50.00
на Культурно-Освітній Центр у Філядельфії, Па.	$20.00

Ірена і Тарас ВАНЧИЦЬКІ

В ПЕРШУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
бл. п. інж.
АНДРОНІКА ТУРЧИКА
буде відправлена
ПАНАХИДА
в неділю, 22-го листопада 1981 року
після Служби Божої
в Церкві—Пам'ятнику св. Андрія
в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
Про молитви в цей день просить —
РОДИНА

З глибоким смутком і жалем повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що дня 3-го вересня 1981 року, після важкої недуги, відійшла у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА І МАТИ
бл. п.
МАРІЯ ФОСТЯК
з дому РОМЕЗА
народжена 25-го грудня 1923 р. у Вітошинцях, пов. Перемишль.

ПАРАСТАС був відслужений у понеділок, 7-го вересня, о год. 5-ій по пол., в похоронному заведенні Насевичів при Френклин і Бравн вул., Філядельфія, Па.

ПОХОРОН відбувся у вівторок, 8-го вересня 1981 року, о год. 9-ій рано з того ж похоронного заведення до собору Непорочного Зачаття ПДМ, а звідти на український цвинтар Св. Марії у Факс Чейсі, Па.

Горем прибиті:
ЯРОСЛАВ — чоловік
ПЕТРО — син
338 Fairmount Ave., Philadelphia, Pa. 19123

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНЕ ЖИТТЯ
нашого Найдорожчого
МУЖА, ТАТА, ДІДА та ПРАДІДА
сл. п.
МИХАЙЛА ТРОХИМОВИЧА
РІЗНИЧЕНКА
буде відправлена
ПАНАХИДА
в неділю, 22-го листопада 1981 року
по Святій Літургії
в катедрі св. Покрови в Савтфільді, Миш.
Про молитви просить —
РОДИНА

У глибокому смутку та жалобі повідомляємо Родину, Приятелів та Знайомих Тернопільців, що в суботу, 17-го жовтня 1981 року, по довгій та тяжкій недузі відійшла у Вічність, в Бовлінґ Ґрін, Кентакі, на 86-му році життя,
наша Найдорожча
МАМА, БАБЦЯ та ПРАБАБЦЯ
бл. п.
АНГЕЛИНА МАЙКА
з ТАЛІЯНСЬКИХ
народжена в Тернополі, Україна.

У глибокому смутку:
доньна — ОЛЯ ДРОБОЦЬКА
зять — д-р ВАСИЛЬ ДРОБОЦЬКИЙ
внук — д-р ІГОР ДРОБОЦЬКИЙ
з дружиною МАРІЄЮ
внук — ОЛЕСЬ ДРОБОЦЬКИЙ
правнучка — ХРИСТИНА
правнук — МИКОЛЬЦЬО
та ближча і дальша Родина в Америці, Канаді, Польщі, Україні й Австралії

ПАНАХИДА — в понеділок, 19-го жовтня 1981 року, о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Арч-Ґерді Джансон в Бовлінґ Ґрін, Кентакі.

ПОХОРОН — у вівторок, 20-го жовтня 1981 р., о год. 11-ій рано, до церкви св. Духа і після Богослуження на цвинтар св. Йосифа в Бовлінґ Ґрін, Кентакі.
•
Замість квітів, проситься складати пожертви на Український Музей у Ню Йорку.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Приятелями, що 31-го жовтня 1981 року, на 81-му році життя, відійшов у Вічність
наш Найдорожчий і ніколи Незабутній
БАТЬКО, БРАТ І ДІДУСЬ
бл. п. мґр.
МАР'ЯН КЛИМ МАРЕНІН
учасник Визвольних Змагань і діяч Пласту.

ПАНАХИДА відбулася 3-го листопада 1981 року.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — 4-го листопада 1981 р. в церкві Пресв. Трійці в Кергонксоні, Н. Й. і на місці спочинку, біля Його Улюбленої Дружини сл. п. ІРИНИ з ФИЛИПОВИЧІВ, на українському католицькому цвинтарі св. Духа у Гемптонбурґу, Н. Й.

Церковному хорові Пресв. Трійці та Усім, що звеличали Останню Дорогу, як також, що поділили з нами невимовну печаль — ЩИРЕ СПАСИБІ.

Син — ЮРІЙ з дружиною ГАЛИНОЮ
і внуками ЙОСАФАТОМ, ЮРЧИКОМ
і НАТАЛІЄЮ
Син — АНДРІЙ з дружиною ЛІДІЄЮ
Брат — МИРОН з дружиною МАРІЄЮ
і дітьми РОМАНОМ, ОТВИНОМ
та ІРИНОЮ
Сестра — ОЛЬГА ДУТКО з мужем і дітьми
в Арґентині

10-ий Курінь Уладу Пластунів Сеніорів „Чорноморці"
зі сумом і жалем повідомляє Друзів що 12-го листопада 1981 року, несподівано, відійшов у Вічність член нашого Куреня
бл. п.
ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК
ПЛАСТУН, СЕНІОР КЕРІВНИЦТВА.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ:

ПАРАСТАС — в понеділок, 16-го листопада 1981 року, о год. 8-ій увечорі в похор. заведенні М. Насевича при 109 E. Tabor Rd.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ у вівторок, 17-го листопада ц. р., о год. 9:30 ранку у церкві Царя Христа при 1623 W. Cauyuga вул. у Філядельфії, Па., а опісля на цвинтар Преч. Діви Марії на Факс Чейсі, Па.
•
Дружині, Доні, Синові і Шваґрові Романові Шаранові і їх Родинам щирі співчуття висловлює —
КУРІННА СТАРШИНА
10-го КУРЕНЯ „ЧОРНОМОРЦІ"

З глибоким жалем повідомляємо Друзів і Знайомих, що 12-го листопада 1981 р., відійшов у Вічність, несподівано, на 74-му році життя,
наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, КУЗЕН І ШВАҐЕР
сл. п.
ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК
народжений 12-го серпня 1908 року в Яблонові, пов. Копичинці, Україна, актор українських театрів, пластун сеніор, член 4-го Куреня УПС „Характерники", згодом „Чорноморці", комендант-виховник юнацьких і новацьких таборів, член відділу ОбВУА, учитель-виховник українознавчих шкіл, відданий працівник української громади.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у вівторок, 17-го листопада 1981 року, о год. 9:30 ранку з церкви Царя Христа у Філядельфії, Па., на цвинтар Пречистої Діви Марії на Факс Чейс, Па.

В глибокому смутку:
ЛІДІЯ — дружина
ІРИНА ЮРЧАК — донька з чоловіком МИХАЙЛОМ
та синами ТАРАСОМ І ДОРІЯНОМ
ЮРІЙ — син
Родини КОРОПЕЦЬКИХ — кузени
РОМАН ШАРАН — шваґер з родиною
Ближча і дальша Родина в Україні, Америці, Канаді й Австралії

В глибокому смутку ділимося сумною вісткою, що дня 14-го листопада 1981 року в Чикаґо, Ілл. відійшов у Вічність
бл. п.
ЯКІВ АНДРІЙОВИЧ ТИРКУН
(СЕЛЕЗНІВСЬКИЙ)
народжений дня 25-го жовтня 1908 р. у Вільбівці на Полтавщині.

ПАНАХИДА — у вівторок, 17-го листопада 1981 року, о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Музики при 2157 Вест Чикаґо Авеню, Чикаґо, Ілл.

ПОХОРОН — в середу, 18-го листопада 1981 року о 10-ій год. ранку з української православної церкви св. Андрія в Едісон, Ілл.

Горем прибиті:
дружина — ГАЛИНА
сини:
ВОЛОДИМИР з дружиною ГАЛЕЮ і дітьми
ВІКТОР з дружиною БРАНКОЮ і дітьми
дочка — ЛІДА ТРУХЛА з чоловіком д-ром ВАСИЛЕМ

Пассейк, Кліфтон, Патерсон, Ратерфорд і околиця!

В неділю, 22 листопада 1981 р., о год. 5-ій по пол.
в приміщенні Української Централі
при 240 Говп Авеню, ПАССЕЙК, Н. Дж.
відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

до участи в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делеґати наступних Відділів:

42, 64, 97, 134, 182 і 394

НА ПОРЯДКУ:

1. Відкриття.
2. Перегляд-провірка організаційної праці Округи за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзових справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь —

Василь Оріховський, головний організатор УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Іван Хомко, *голова* **Василь Марущак,** *секретар*

Джерзі Сити і околиця!

В неділю, 22 листопада 1981 р., о год. 3-ій по пол.
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при Фліт і Овкленд Аве., Джерзі Ситі, Н. Дж.
відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ

до участи в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делеґати наступних Відділів:

з Джерзі Ситі: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 286 і 287; з Байон: 213 і 281

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-провірка організаційної праці Округи за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзових справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь:

ВОЛОДИМИР СОХАН, *головний секретар УНС*

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Володимир Білик, *голова*

Осип Зубрицький *секретар* **Володимир Бутковський** *касир*

Окружний Комітет Відділів УНС
ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ

повідомляє, що

в неділю, 22-го листопада 1981 р., о год. 2 по пол.
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при 766 Стейт вул., ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж.
відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ
ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ УНС

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-провірка організаційної праці Округи за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзових справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь —

УЛЯНА ДЯЧУК — *головний касир УНС*

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ:

Михайло Захарко, голова

Дарія Оріховська, секретар **Іван Бабин,** касир

ДО УВАГИ УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

У зв'язку зі судовою розправою проти Сергія Ковальчука у Філядельфії, Па., якого спеціяльний відділ державної прокуратури оскаржує про співпрацю з нацистами, та у зв'язку з іншими подібними судовими розправами проти американських громадян українського походження, уважаємо нашим обов'язком звернути увагу всієї української громади, організацій, товариств, преси та кожного громадянина Америки українського роду поодиноко на одну справу зв'язану із вищезгаданими судовими розправами, яка несе велику загрозу для всієї української політичної, протикомуністичної іміґрації у ЗСА. Маємо на думці співпрацю спеціяльного відділу державної прокуратури ЗСА із совєтськими судовими властями, які, як відомо, всеціло контролює КҐБ.

Здавалося б що сьогодні все весь світ знає про КҐБ і про його всецілий контроль над совєтською прокуратурою, про совєтських „свідків", яких КҐБ вміє продукувати довільну кількість, про совєтських підсудних, які деколи признаються до жахливих злочинів, хоча вони їх ніколи не поповнили і т.п. І здавалося б, що будь-яка співпраця американських прокураторів із совєтською прокуратурою, яка є під контролем КҐБ — немислима. На жаль, є інакше. І якщо ця співпраця стане правним прецеденсом, то КҐБ матиме змогу нищити протикомуністичний актив українсько-американської громади при допомозі зфабрикованих справ і свідків.

У зв'язку з тією загрозою, закликаємо всю українську громаду, організації і товариства та кожного громадянина українського походження з'ясувати цю справу своїм конгресменам і сенаторам як теж департаментові справедливости і домагатися заборони вищезгаданої співпраці американських урядовців із совєтською прокуратурою, що у практиці є однозначним із співпрацею з КҐБ.

У зв'язку зі судовою розправою проти С. Ковальчука у Філядельфії свідчило дев'ять свідків по стороні С. Ковальчука, в тім зараховуємо свідчення д-р Ніни Строкатої-Караванської. Американська преса, яка кількакратно з найменшими подробицями друкувала всі свідчення із сторони прокуратури цілковито зіґнорувала свідків по стороні С. Ковальчука. Українсько-американська громада не може дозволити на те, щоб преса її так ганебно трактувала. Закликаємо всю українську громаду писати листи в цій справі до газет: „Inquirer", „Bulletin" і „Daily News".

Просимо також усіх осіб, які можуть, допомогти фінансово і висилати чеки на: Legal Fund in Defense of Ukrainians No6321 Ukrainian Savings Loan Association 1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141.

Дзвінка Швед
Ніля Павлюк
співголови
ЛПЗУІ

УІА відбув...

(Закінчення зі стор. 1)

обов'язки секретаря д-р Юрій Савицький та голови комісій: членської — д-р Степан Ворох, програмової — інж. Андрій Пащук, мистецької — мистець Петро Андрусів, громадських зв'язків — д-р Ростислав Сочинський (з уваги на оправдану неприсутність самого звітодавця, його звіт прочитав д-р С. Ворох) та адміністраційний директор проф. Іван Самійленко.

Із звітів виходило, що Інститут має тепер усіх 221 члена, 38 з яких приєднано у звітовому часі. Згідно зі статутом, членство УІА складається з повноправних членів, які вплатили повну членську вкладку в сумі 1,000 долярів, і таких було в звітовому часі 145, та неповноправних членів, які вплачують свою членську вкладку ратами і щойно після повної вплати стають повноправними членами. Загальні збори схвалили встановити ще третю категорію членів-прихильників, які вплачують 25 дол. вступного, але беруть участь в активностях Інституту. Ця категорія членів призначена зокрема для студентів та взагалі молодих людей, які ще не можуть собі дозволити на вплату повної вкладки.

До каси УІА у звітовому часі вплинуло біля 60,000 долярів, переважно з членських вкладок, а видатків, переважно адміністраційних у зв'язку з удержуванням будинку, було біля 40,000 долярів, отже залишилося 20,000 долярів на дальшу працю. Звітодавець відмітив, що це вперше у 33-літній історії Інституту його каса не виказує дефіциту.

У звітах стверджено замітне поширення і поглиблення активностей Інституту в усіх встановлених статутом ділянках, зокрема культурно-мистецькій, членській і зв'язків.

Під час дебат над звітами та в їх результаті вияснено і вирішено ряд актуальних проблем, також заторкуваних принагідно в пресі та на інших форумах. Деякі з цих проблем:

* Інститут ніколи не плянував і не плянує продати, винайміти чи відступити іншій установі свій будинок, вартість якого оцінюється тепер на кілька мільйонів долярів. Натомість, розгортаючи свою власну активність, Інститут радо і вповні співпрацюватиме з усіми іншими укрінськими установами і організаціями, що мають такі і подібні цілі і завдання;
* Інститут, крім своїх власних програм, плянує далі поширювати започатковану вже співпрацю з іншими слов'янськими етнічними групами;
* У порозумінні та співпраці з Українським Науковим Інститутом Гарвардського університету, Інститут плянує започаткування та ведення відповідних курсів мови, літератури і культури та історії українського та інших слов'янських народів.
* В наступному 1982 році Інститут уже заплянував влаштувати зокрема дві репрезентативні виставки творчости двох світової слави українських мистців: Олександра Грищенка і Олександра Архипенка.
* Інститут, як і деякі інші українські та неукраїнські подібні установи, які мають реальні посілості в Ню Йорку, мають тепер проблему із новими директивами щодо звільнення від міського оподаткування їхніх посілостей, з уваги на їх неприбутковий характер. Продовжуватимуться спільні заходи в цій справі. Поширювані поголоски, що злука Інституту з Українським Музеєм „автоматично" розв'язала б цю проблему, не мають жадної реальної підстави.

Під кінець нарад і на пропозицію Ради Директорів трьох директорів — д-ра Р. Сочинського, інж. Остапа Балабана та Йосипа Лисогора, каденція яких кінчалася, переобрано на чергову каденцію. Від кандидатури на перевибір відмовився — з уваги на перевантаження іншими обов'язками д-р Іван Флис і на опорожнене ним місце обрано інж. Марію Гончаренко. Рада Директорів складається із 12 осіб і тепер, крім названих, до неї ще входять: інж. З. Бабюк, В. Баранецький, д-р С.Ворох. Т. Джус, інж. В. Назаревич, інж. А. Пащук, д-р Михайло Пізнак і д-р Ю. Савицький. Президію Інституту в складі президента, віцепрезидента, секретаря та скарбника і голів поодиноких комісій вибирає Рада Директорів, яка відбуває свої засідання кожного місяця.

В Ню Йорку...

(Продовження зі стор. 1-ої)

лесника. Далі слідувала симфонічна поема „Карпатська леґенда" композитора Вадима Гомоляки; уривки з першої дії опери Анатоля Вахнянина „Купало", що до речі, до цих пір лише двічі побачила сцену — 1929 року у Харкові та 1979 року в Торонто, виконали меццо-сопрано Ганна Колесник і сопрано Вікторія Масник. Величавим хоралем „Владико Неба і Землі" із третьої дії опери „Запорожець за Дунаєм" у виконанні тенора Богдана Чаплинського закінчено першу частину концерту.

Після перерви у другій частині концерту хор „Туман хвилями лягає" з першої дії опери „Утоплена" Миколи Лисенка виконав оперний хор у супроводі симфонічної оркестри, за яким слідував дует Карася (Л. Скірко) й Одарки (Г. Колесник) з першої дії „Запорожця за Дунаєм". І знову оперний хор і оркестра. Цим разом вони виконали „Загриміли понад степом грози" з опери Германа Жуковського „Перша весна". Дует, тріо, квартет і хор із опери „Купало" та з першої дії опери Миколи Аркаса „Катерина" — „Вечерниці", що закінчуються гимном рідній землі, завершили цей концерт.

Після останньої точки програми виконавцям піднесли букети троянд три молоді дівчини під оплески глядачів.

Крім д-ра Флиса, хор, солістів і диригента привітав голова хору „Думка" Ігор Раковський в товаристві Олени Замятої з кошем квітів. В імені Товариства Української Опери його голова А. Шкляр подякувала УНСоюзові.

Після концерту УНСоюз гостив членів хору, солістів і запрошених гостей на прийнятті в Українському Інституті Америки. Гості з Торонто ще того самого дня від'їхали домів.

ВЛАСНА ДОПОВІДЬ

В своєму дописі зі Ст. Кетеринс про святкування 90-річчя поселення українців в Канаді я помилково написав, що мгр Борис Сірський читав доповідь достойного сенатора Юзика. В дійсності мґр Борис Свірський читав доповідь, яку сам опрацював. За помилку вибачаюсь.

Кость Фіцик

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

МАРІЯ ГРІН, член УНС, Відд 148 Т-ва Пречистої Діви Марії в Балтиморі, Мд. Померла 22-го вересня 1981 р. на 90 р. життя. Нар. у 1891 р. на Україні. Членом УНС стала у 1941 р. Залишила у смутку мужа. Похорон відбувся на цвинтарі св. Тройці в Елкриджі, Мд.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар

ЕДВАРД КАШУБИНСЬКИЙ член УНС, Відд. 55 Т-ва св. Михаїла в Балтиморі-Кертіс Бей. Загинув у автомобілевому випадку на 50 році життя. Нар. у 1931 р. у Балтиморі, Мд. Членом УНС став у 1946 р. Залишив у смутку маму та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся на цвинтарі у Мартинсбурґу, Західня Вірджінія.

Вічна Йому Пам'ять!
А. Ціздин, секр.

АНДРІЙ КАРЛЯК. член УНС, Відд. 2 у Мт. Кармел, Па. Помер 18 вересня 1981 р. на 82 р. життя. Нар. у 1899 р. в Мт. Кармель, Па. Членом УНС став в 1933 р. Залишив у смутку дружину, дочку і внуків. Похорон відбувся 21 вересня 1981 р. на цвинтарі свв. Петра і Павла у Коннерсвіллі, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
М. Бесарчук, секр.

СТЕФАН ГУСАК, член УНС, Відд. 94. Помер 14 вересня 1981 р. на 79 р. життя. Нар. у 1902 р. в Етельберті, Ман. Залишив у смутку дружину, дочку, сина, внуків, сестер та ближчу і дальшу родину в Канаді і на Україні. Похорон відбувся 17 вересня 1981 р. на цвинтарі Моунт Оливет у Дітройті.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 21-го ЛИСТОПАДА 1981 р.

Ню Йорк, Н. Й. Місячні збори Т-ва Дністер 361 Відд., о год. 3:30 по пол. в кімнаті ч. 21 УНДому. В програмі: звіти Управи, справи організування нових членів та інше. Проситься членів прийти на збори та вирівняти свої залеглості. — Управа.

64-ТІ, А НЕ 62-ГІ РОКОВИНИ

У „Свободі", ч. 217 з вівтірка, 17-го листопада ц.р., у редакційній п. з. „Погрози із протилежним наслідком", слід читати: „Дня 7-го листопада ц.р. (за новим стилем) відбулася знову така парада на Червоній площі, яка відзначала 64-ті роковини жовтневої революції".

ДОПОВНЕННЯ

Ігор Микитин, про якого мова у дописі Івана Рошка „Новий професіоналіст..." („Свобода" 6-го листопада, ч. 211), має ступінь бакалявра з архітектури. — Ред.
